



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

55. aastakäik

29. september 2012

Teatis nr	Sisukord	Lehekülg
-----------	----------	----------

IV *Teave*

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Euroopa Liidu Kohus

2012/C 295/01	Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ELT C 287, 22.9.2012	1
---------------	--	---

V *Teated*

KOHTUMENETLUSED

Euroopa Kohus

2012/C 295/02	Kohtuasi C-337/09 P: Euroopa Kohtu (Suur koda) 19. juuli 2012. aasta otsus — Euroopa Liidu Nõukogu <i>versus</i> Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd, Euroopa Komisjon ja Distributeurs de l'AgroChimie Européenne (Audace) (Apellatsioonkaebus — Kaubanduspoliitika — Dumping — Hiinast pärit glüfosfaadi import — Määrus (EÜ) nr 384/96 — Artikli 2 lõike 7 punktid b ja c — Turumajanduse tingimustes tegutseva ettevõtja staatus — Mõiste „riigi märkimisväärne sekkumine“ artikli 2 lõike 7 punkti c esimese taande tähenduses — Riiki esindav aktsionär, kellel on de facto kontroll tootja aktsionäride üldkoosolekul — Sellise kontrolli samastamine „märkimisväärse sekkumisega“ — Ekspordilepingute viseerimise mehhanismi hindamine — Kohtuliku kontrolli piirid — Esitatud tõendite hindamine)	2
---------------	---	---

ET

Hind:
3 EUR

(Jätub pöördel)

2012/C 295/03	Kohtuasi C-130/10: Euroopa Kohtu (suurkoda) 19. juuli 2012. aasta otsus — Euroopa Parlament <i>versus</i> Euroopa Liidu Nõukogu (Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Määrus (EÜ) nr 881/2002 — Määrus (EL) nr 1286/2009 — Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud piirangud — Rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamine — Õigusliku aluse valik — ETL artiklid 75 ja 215 — Lissaboni lepingu jõustumine — Üleminekusätted — Ühised seisukohad ja ÜVJP otsused — Liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ning komisjoni ühine ettepanek)	2
2012/C 295/04	Kohtuasi C-334/10: Euroopa Kohtu (esimene koda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Hoge Raad der Nederlanden — Madalmaad eelotsusetaotlus) — X <i>versus</i> Staatssecretaris van Financiën (Kuues käibemaksudirektiiv — Artikli 6 lõike 2 esimese lõigu punktid a ja b, artikli 11 A osa lõike 1 punkt c ning artikli 17 lõige 2 — Ettevõtte vara hulka kuuluva kapitalikauba osa — Ajutiselt isiklikuks tarbeks kasutamine — Püsivad ümberkorraldused selle kauba osas — Püsivatelt ümberkorraldustelt käibemaksu tasumine — Mahaarvamisoigus)	3
2012/C 295/05	Kohtuasi C-522/10: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Sozialgericht Würzburgi (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Doris Reichel-Albert <i>versus</i> Deutsche Rentenversicherung Nordbayern (Võõrtöötajate sotsiaalkindlustus — Määrus (EÜ) nr 987/2009 — Artikli 44 lõige 2 — Vanaduspensioni õiguse analüüsimine — Teises liikmesriigis täitunud laste kasvatamise perioodide arvessevõtmine — Kohaldatavus — ETL artikkel 21 — Kodanike vaba liikumine)	3
2012/C 295/06	Kohtuasi C-565/10: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 19. juuli 2012. aasta otsus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Itaalia Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 91/271/EMÜ — Asulareovee puhastamine — Artiklid 3, 4 ja 10 — Kogumissüsteemid — Bioloogiline või muu sellega võrdväärne puhastus — Reoveepuhastid — Representatiivsed proovid)	4
2012/C 295/07	Kohtuasi C-591/10: Euroopa Kohtu (suurkoda) 19. juuli 2012. aasta otsus (High Court of Justice (Chancery Division) — Ühendkuningriik eelotsusetaotlus) — Littlewoods Retail Ltd jt <i>versus</i> Her Majesty's Commissioners for Revenue and Customs (Teine ja kuues käibemaksudirektiiv — Sisendkäibemaks — Enammakstud maksu tagastamine — Intressi maksmine — Üksikasjalikud eeskirjad)	5
2012/C 295/08	Liidetud kohtuasjad C-628/10 P ja C-14/11 P: Euroopa Kohtu (suurkoda) 19. juuli 2012. aasta kohtuotsus — Alliance One International, Inc., Standard Commercial Tobacco Company, Inc. <i>versus</i> Trans-Continental Leaf Tobacco Corp. Ltd ja Euroopa Komisjon ning Euroopa Komisjon <i>versus</i> Alliance One International, Inc., Standard Commercial Tobacco Company, Inc., Trans-Continental Leaf Tobacco Corp. Ltd (Apellatsioonkaebus — Konkurents — Keelatud kokkulepped — Toortubaka ostu ja esmase töötlemise turg Hispaanias — Hinna kindlaksmääramine ja turu jagamine — EÜ artikli 81 rikkumine — Tütarettevõtjate rikkumise süüks panemine nende ematettevõtjatele — Süütuse presumpatsioon — Kaitseõigused — Põhjendamiskohustus — Võrdne kohtlemine)	6
2012/C 295/09	Kohtuasi C-31/11: Euroopa Kohtu (teine koda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Bundesfinanzhofi — Saksamaa eelotsusetaotlus) — Marianne Scheunemann <i>versus</i> Finanzamt Bremerhaven (Asutamisevabadus — Kapitali vaba liikumine — Otsene maksustamine — Pärandimaks — Maksu arvutamise meetodid — Pärimise teel ainuosaniku osaluse omandamine kapitaliühingus, mille asukoht on kolmandas riigis — Siseriiklikud õigusnormid, mis niisugustes äriühingutes osaluse korral välistavad maksusoodustuse saamise võimaluse)	6
2012/C 295/10	Kohtuasi C-33/11: Euroopa Kohtu (neljas koda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Korkein hallinto-oikeus'e — Soome eelotsusetaotlus) — menetluse algatas A Oy (Kuues direktiiv — Maksuvabastused — Artikli 15 punkt 6 — Tasu eest peamiselt rahvusvahelistel liinidel tegutsevate lennuettevõtjate poolt kasutatavate õhusõidukite tarnimise maksuvabastus — Õhusõidukite tarnimine ettevõtjale, kes annab need sellise ettevõtja kasutusse — Mõiste „tasu eest rahvusvahelistel liinidel tegutsemine“ — Tellimislennud)	7



2012/C 295/11	Kohtuasi C-44/11: Euroopa Kohtu (teine koda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Bundesfinanzhofi (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Finanzamt Frankfurt am Main V-Höchst versus Deutsche Bank AG (Direktiiv 2006/112/EÜ — Artikli 56 lõike 1 punkt e — Artikli 135 lõike 1 punktid f ja g — Selliste tehingute maksust vabastamine, mis seisnevad väärtpaperite valitsemises (portfelli haldamine))	7
2012/C 295/12	Kohtuasi C-48/11: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Korkein hallinto-oikeus'e (Soome) eelotsusetaotlus) — Veronsaajien oikeudenvalvontayksikkö versus A Oy (Otsene maksustamine — Asutamisvabadus — Kapitali vaba liikumine — EMP leping — Artiklid 31 ja 40 — Direktiiv 2009/133/EÜ — Kohaldamisala — Liikmesriigis asutatud äriühingu ja EMP lepingu osalisriigis asutatud äriühingu vahel aktsiate vahetamine — Maksusoodustusest keeldumine — Konventsioon vastastikuse haldusabi kohta maksuküsimustes)	8
2012/C 295/13	Kohtuasi C-62/11: Euroopa Kohtu (suurkoda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Hessisches Landessozialgericht, Darmstadt'i — Saksamaa eelotsusetaotlus) — Land Hessen versus Florence Feyerbacher (Protokoll Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja kohta — Artikkel 36 — Protokoll Euroopa ühenduste privileegide ja immunitetide kohta — Artiklid 13, 15 ja 23 — Euroopa Keskpanga asukohaleping — Artikkel 15 — Saksa sotsiaalõiguse selliste sätete kohaldatavus Euroopa Keskpanga töötajate suhtes, mis näevad ette vanematoetuse)	8
2012/C 295/14	Kohtuasi C-112/11: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Oberlandesgericht Köln (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — ebookers.com Deutschland GmbH versus Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände — Verbraucherzentrale Bundesverband eV (Transport — Õhutransport — Ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevad ühiseeskirjad — Määrus (EÜ) nr 1008/2008 — Lennureisi vahendaja kohustus tagada, et tarbijale on jäänud võimalus võimalikke hinnalasisid valida või mitte — Mõiste „võimalikud hinnalised“ — Sõltumatu kindlustusseltsi antava lennureisitõrkekindlustuse hind, mis moodustab osa lõplikust hinnast)	9
2012/C 295/15	Kohtuasi C-130/11: Euroopa Kohtu (neljas koda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Court of Appeals (England & Wales) (Civil Division) (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — Neurim Pharmaceuticals (1991) Ltd versus Comptroller-General of Patents (Inimtervishoiu kasutatavad ravimid — Täiendava kaitse tunnistus — Määrus (EÜ) nr 469/2009 — Artikkel 3 — Saamise tingimused — Ravim, millele on antud kehtiv müügiluba — Esmane müügiluba — Toode, millele on kõigepealt antud veterinaarravimi ja seejärel inimtervishoiu kasutatava ravimi müügiluba)	9
2012/C 295/16	Kohtuasi C-145/11: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 19. juuli 2012. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Prantsuse Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2001/82/EÜ — Veterinaarravimid — Detsentraliseeritud menetlus müügiloo andmiseks enam kui ühes liikmesriigis — Referentsliikmesriigis juba lubatud ravimitele olemuselt sarnased ravimid — Liikmesriigi poolt valideerimata jätmise — Ravimi koostis ja selle vorm)	10
2012/C 295/17	Kohtuasi C-154/11: Euroopa Kohtu (suurkoda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Landesarbeitsgericht Berlin, Saksamaa) — Ahmed Mahamdia versus Alžeeria Demokraatlik Rahvavabariik (Õiguslane koostöö tsiviilasjades — Määrus (EÜ) nr 44/2001 — Töölepingute kohtualluvus — Kolmanda riigi suursaatkonnaga sõlmitud leping — Tööandjaks oleva riigi immunitet — Mõisted „filiaal“, „esindus“ ja „muu üksus“ artikli 18 lõike 2 tähenduses — Niisuguse kohtualluvuse kokkuleppe kooskõla artikliga 21, mis määrab vaidluse kolmanda riigi kohtu alluvusse)	11



2012/C 295/18	Kohtuasi C-160/11: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 19. juulil 2012. aasta otsus (Naczelny Sąd Administracyjny — Poola eelotsusetaotlus) — Bawaria Motors Sp. z o.o. versus Minister Finansów (Direktiiv 2006/112/EÜ — Käibemaks — Artikkel 136 — Maksuvabastused — Artiklid 313-315 — Kasu- minormi maksustamise erikord — Maksukohustusliku edasimüüja poolt kasutatud sõidukite tarnimine — Sõidukid, mis tarniti maksukohustuslikule edasimüüjale varem käibemaksuvabalt teise maksukohustuslase poolt, kes arvas sisendkäibemaksu osaliselt maha) 11	11
2012/C 295/19	Liidetud kohtuasjad C-213/11, C-214/11 ja C-217/11: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Wojewódzki Sąd Administracyjny w Gdańsku (Poola eelotsusetaotlus) — Fortuna Sp z o.o. (C-213/11) Grand sp. z o.o. (C-214/11), Forta sp. z o.o. (C-217/11) versus Dyrektor Izby Celnej w Gdyni (Siseturg — Direktiiv 98/34/EÜ — Tehnilised standardid ja eeskirjad — Tehnilistest standarditest ja eeskirjadest teatamise kord — Piiratud võidusummadega mänguautomaadid — Tegevuslubade muutmise, pikendamise ja väljastamise keeld — Mõiste „tehniline eeskiri”) 12	12
2012/C 295/20	Kohtuasi C-250/11: Euroopa Kohtu (neljas koda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Mokestinių ginčų komisija prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės'i — Leedu eelotsusetaotlus) — AB Lietuvos geležinkeliai versus Vilniaus teritorinė muitinė, Muitinės departamentas prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos (Tolli- ja käibemaksuvabastus kauba impordil — Maamootorsõidukite standardsetes kütusepaakides olev kütus — Mõiste „maanteemootorsõiduk” — Vedurid — Maanteetransport ja raudteetransport — Võrdse kohtlemise põhimõte — Neutraalsuse põhimõte) 12	12
2012/C 295/21	Kohtuasi C-263/11: Euroopa Kohtu (teine koda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Augstākās tiesas Senāts — Läti eelotsusetaotlus) — Ainārs Rēdlihs versus Valsts ieņēmumu dienests (Kuuks käibemaksudirektiiv — Direktiiv 2006/112/EÜ — Mõiste „majandustegevus” — Tormi tekitatud tagajärgede korvamiseks teostatud puidutarned — Pöördmaksustamise kord — Maksukohustuslasena registreerimata jätmine — Trahv — Proportsionaalsuse põhimõte) 13	13
2012/C 295/22	Kohtuasi C-264/11 P: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 19. juuli 2012. aasta otsus — Kaimer GmbH & Co. Holding KG, Sanha Kaimer GmbH & Co. KG, Sanha Italia Srl versus Euroopa Komisjon (Apellat- sioonkaebus — Konkurents — Kartellikokkulepped — Vasest ja vasesulamist toruliitmike sektor — Leebuspoliitika raames tehtud avalduste tõendiväärtus) 14	14
2012/C 295/23	Kohtuasi C-336/11: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Cour d'appel de Lyon'i — Prantsusmaa eelotsusetaotlus) — Receveur principal des douanes de Roissy Sud, Receveur principal de la recette des douanes de Lyon Aéroport, Direction régionale des douanes et droits indirects de Lyon, Administration des douanes et droits indirects versus Société Rohm & Haas Electronic Materials CMP Europe GmbH, Rohm & Haas Europe s.à.r.l., Société Rohm & Haas Europe Trading APS-UK Branch (Ühine tollitariifistik — Tariifne klassifitseerimine — Kombineeritud nomenklatuur — Lihvimisklotsid, mis on mõeldud üksnes pooljuhtplaatide poleerpingile — Tariifirubriigid 3919 ja 8466 (või 8486) — Mõisted „osad” või „tarvikud”) 14	14
2012/C 295/24	Kohtuasi C-376/11: Euroopa Kohtu (teine koda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Cour d'appel de Bruxelles — Belgia eelotsusetaotlus) — Pie Optiek versus Bureau Gevers, European Registry for Internet Domains (Internet — Tippdomeen.eu — Määrus (EÜ) nr 874/2004 — Domeeninimed — Etapiviisiline regis- treerimine — Artikli 12 lõige 2 — Mõiste „varasemate õiguste litsentsisaajad” — Isik, kellele kauba- märgiomanik on andnud loa registreerida tema enda nimel, kuid nimetatud kaubamärgiomaniku arvel selle kaubamärgiga identne või sarnane domeeninimi — Loa puudumine asjaomase tähise kui kaubamärgi muul viisil kasutamiseks) 15	15

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2012/C 295/25	Kohtuasi C-377/11: Euroopa Kohtu (esimene koda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Tribunal Superior de Justicia de Cataluña — Hispaania eelotsusetaotlus) — International Bingo Technology, S.A. versus Tribunal Económico Administrativo Regional de Cataluña (TEARC) (Kuues käibemaksudirektiiv — Artikli 11 A osa lõike 1 punkt a, artikli 17 lõige 5 ning artikli 19 lõige 1 — Bingomängude korraldamine — Õiguslik kohustus maksta teatud osa pileti hinnast võitudena tagasi mängijatele — Maksustatava summa arvutamine)	15
2012/C 295/26	Kohtuasi C-451/11: Euroopa Kohtu (teine koda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Verwaltungsgericht Gießen'i (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Natthaya Dülger versus Wetteraukreis (EMÜ-Türgi assotsiatsioonileping — Assotsiatsiooninõukogu otsus nr 1/80 — Artikli 7 esimene lõik — Liikmesriigi tööturul seaduslikult töötava Türgi päritolu töötaja pereliikmete õigus riigis elada — Türgi päritolu töötajaga abielus olnud ja temaga enam kui kolm aastat koos elanud Tai kodanik)	16
2012/C 295/27	Kohtuasi C-470/11: Euroopa Kohtu (neljas koda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Augstākās tiesas Senāts — Läti eelotsusetaotlus) — SIA Garkalns versus Rīgas Dome (EÜ artikkel 49 — Teenuste osutamise vabaduse piirangud — Võrdne kohtlemine — Läbipaistvuskohustus — Hasartmängud — Kasiinod, mängu- ja bingosaalid — Kohustus saada eelnev luba asukohajärgselt omavalitsuselt — Kaalutusõigus — Riigi ja asjaomase haldusüksuse elanike huvide oluline kahjustamine — Põhjendused — Proportsionaalsus)	16
2012/C 295/28	Kohtuasi C-307/12: 25. juunil 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Bulgaaria Vabariik ...	17
2012/C 295/29	Kohtuasi C-313/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Corte dei Conti — Sezione Giurisdizionale per la Regione Siciliana (Itaalia) 28. juunil 2012 — Giuseppa Romeo versus Regione Siciliana	17
2012/C 295/30	Kohtuasi C-316/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Landgericht Frankfurt am Main (Saksamaa) 29. juunil 2012 — J. Sebastian Guevara Kamm versus TAM Airlines S.A./TAM Lihnas Aéreas S.A. ...	18
2012/C 295/31	Kohtuasi C-323/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Curtea de Apel București (Rumeenia) 5. juulil 2012 — E.On Energy Trading SE versus Agenția Națională de Administrare Fiscală, Direcția Generală a Finanțelor Publice a Municipiului București — Serviciul de administrare a contribuabililor nerezidenți	18
2012/C 295/32	Kohtuasi C-327/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Consiglio di Stato (Itaalia) 10. juulil 2012 — Ministero dello Sviluppo Economico ja Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di lavori, servizi e forniture versus Soa Nazionale Costruttori — Organismo di Attestazione Spa	19
2012/C 295/33	Kohtuasi C-337/12 P: Pi-Design AG, Bodum France, and Bodum Logistics A/S 16. juulil 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 8. mai 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-331/10: Yoshida Metal Industry Co. Ltd versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)	19
2012/C 295/34	Kohtuasi C-338/12 P: Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) 16. juulil 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 8. mai 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-331/10: Yoshida Metal Industry Co. Ltd versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)	19
2012/C 295/35	Kohtuasi C-339/12 P: Pi-Design AG, Bodum France ja Bodum Logistics A/S 16. juulil 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 8. mai 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-416/10 Yoshida Metal Industry Co. Ltd versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)	20



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2012/C 295/36	Kohtuasi C-340/12 P: Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) 16. juulil 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 8. mai 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-416/10: Yoshida Metal Industry Co. Ltd versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)	20
2012/C 295/37	Kohtuasi C-342/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal do Trabalho de Viseu (Portugal) 18. juulil 2012 — Worten — Equipamentos para o Lar, S.A. versus ACT — Autoridade para as Condições de Trabalho	21
2012/C 295/38	Kohtuasi C-351/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Krajský soud v Plzni (Tšehhi Vabariik) 24. juulil 2012 — Ochranný svaz autorský pro práva k dílům hudebním, o.s. (OSA) versus Léčebné lázně Mariánské Lázně, a.s.	21
2012/C 295/39	Kohtuasi C-352/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Amministrativo Regionale per l'Abruzzo (Itaalia) 25. juulil 2012 — Consiglio Nazionale degli Ingegneri versus Comune di Castelvecchio Subequo, Comune di Barisciano	22
2012/C 295/40	Kohtuasi C-354/12 P: Asa Sp. z o.o. 25. juulil 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kolmas koda) 22. mai 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-110/11: Asa versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Merck (FEMIFERAL)	22
2012/C 295/41	Kohtuasi C-355/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale di Milano (Itaalia) 26. juulil 2012 — Nintendo Co., Ltd jt versus PC Box Srl ja 9Net Srl	23
2012/C 295/42	Kohtuasi C-361/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale di Napoli (Itaalia) 31. juulil 2012 — Carmela Carratù versus Poste Italiane SpA	23
2012/C 295/43	Kohtuasi C-368/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Cour administrative d'appel de Nantes (Prantsusmaa) 2. augustil 2012 — Adiamix versus Ministre de l'Économie et des Finances	24
2012/C 295/44	Kohtuasi C-371/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale di Tivoli (Itaalia) 3. augustil 2012 — Enrico Petillo ja Carlo Petillo versus Unipol	24
2012/C 295/45	Kohtuasi C-378/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Upper Tribunal (Immigration and Asylum Chamber) London (Ühendkuningriik) 3. augustil 2012 — Nnamdi Onuekwere versus Secretary of State for the Home Department	25
Üldkohus		
2012/C 295/46	Kohtuasi T-323/12: 19. juulil 2012 esitatud hagi — Knauf Insulation Technology versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Saint Gobain Cristaleria (ECOSE)	26
2012/C 295/47	Kohtuasi T-324/12: 19. juulil 2012 esitatud hagi — Knauf Insulation Technology versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Saint Gobain Cristaleria (ECOSE TECHNOLOGY)	26



IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA
ASUTUSTELT

EUROOPA LIIDU KOHUS

*(2012/C 677/01)***Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne *Euroopa Liidu Teatajas***

ELT C 287, 22.9.2012

Eelmised väljaanded

ELT C 273, 8.9.2012

ELT C 258, 25.8.2012

ELT C 250, 18.8.2012

ELT C 243, 11.8.2012

ELT C 235, 4.8.2012

ELT C 227, 28.7.2012

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Teated)

KOHTUMENETLUSED

EUROOPA KOHUS

Euroopa Kohtu (Suur koda) 19. juuli 2012. aasta otsus — Euroopa Liidu Nõukogu versus Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd, Euroopa Komisjon ja Distributeurs de l'AgroChimie Européenne (Audace)

(Kohtuasi C-337/09 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Kaubanduspoliitika — Dumping — Hiinast pärit glüfosfaadi import — Määrus (EÜ) nr 384/96 — Artikli 2 lõike 7 punktid b ja c — Turumajanduse tingimustes tegutseva ettevõtja staatus — Mõiste „riigi märkimisväärtne sekkumine” artikli 2 lõike 7 punkti c esimese taande tähenduses — Riiki esindav aktsionär, kellel on de facto kontroll tootja aktsionäride üldkoosolekul — Sellise kontrolli samastamine „märkimisväärtse sekkumisega” — Ekspordilepingute viseerimise mehhanismi hindamine — Kohtuliku kontrolli piirid — Esitatud tõendite hindamine)

(2012/C 295/02)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: J.-P. Hix ja Rechtsanwalt G. Berrisch)

Teised menetlusosalised: Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd (esindajad: advokaat D. Horovitz, hiljem *advocaten* F. Graafsma, J. Cornelis ja A. Woolich, *dikigoros* K. Adamantopoulos ja *barrister* M. D. Moulis), Euroopa Komisjon (esindajad: T. Scharf, N. Khan ja K. Talabér-Ritz), Association des utilisateurs et distributeurs de l'agrochimie européenne (Audace) (esindaja: J. Flynn, QC)

Ese

Apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (neljas koda) 17. juuni 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-498/04: Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd vs. nõukogu, millega Esimese Astme Kohus tühistas nõukogu 24. septembri 2004. aasta määruse (EÜ) nr 1683/2004 lõpliku dumpinguvastase tollimaksu kehtestamise kohta Hiina Rahvavabariigist pärineva glüfosfaadi impordi suhtes (ELT L 303, lk 1) artikli 1 Zhejiang

Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd-d käsitlevas osas — Nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga imporditud eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (EÜT 1996, L 56, lk 1; ELT eriväljaanne 11/10, lk 45), artikli 2 lõike 7 punkti c tõlgendamine — Turumajanduse tingimustes tegutseva ettevõtja seisund

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud, kaasa arvatud ajutiste meetmete kohaldamisega seotud kohtukulud välja Euroopa Liidu Nõukogult.
3. Jätta Euroopa Komisjoni kohtukulud tema enda kanda.

⁽¹⁾ ELT C 282, 21.11.2009.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 19. juuli 2012. aasta otsus — Euroopa Parlament versus Euroopa Liidu Nõukogu

(Kohtuasi C-130/10) ⁽¹⁾

(Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Määrus (EÜ) nr 881/2002 — Määrus (EL) nr 1286/2009 — Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud piirangud — Rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamine — Õigusliku aluse valik — ELTL artiklid 75 ja 215 — Lissaboni lepingu jõustumine — Üleminekusätted — Ühised seisukohad ja ÜVJP otsused — Liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ning komisjoni ühine ettepanek)

(2012/C 295/03)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Euroopa Parlament (esindajad: E. Perillo, K. Bradley, A. Auersperger Matic ja U. Rösslein)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Bishop ja R. Szostak)

Kostja toetuseks menetlusse astujad: Tšehhi Vabariik (esindajad: M. Smolek, E. Ruffer ja K. Najmanová), Prantsuse Vabariik (esindajad: G. de Bergues ja A. Adam), Rootsi Kuningriik (esindajad: A. Falk ja C. Meyer-Seitz), Euroopa Komisjon (esindajad: S. Boelaert ja M. Konstantinidis)

Ese

Tühistamishagi — Nõukogu 22. detsembri 2009. aasta määruse (EL) nr 1286/2009, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavate Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud (ELT L 346, lk 42), tühistamine — Õigusliku aluse valik.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Euroopa Parlamendilt.
3. Jätta Tšehhi Vabariigi, Prantsuse Vabariigi, Rootsi Kuningriigi ja Euroopa Komisjoni kohtukulud nende endi kanda.

(¹) ELT C 134, 22.5.2010.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Hoge Raad der Nederlanden — Madalmaad eelotsusetaotlus) — X versus Staatssecretaris van Financiën

(Kohtuasi C-334/10) (¹)

(Kuues käibemaksudirektiiv — Artikli 6 lõike 2 esimese lõigu punktid a ja b, artikli 11 A osa lõike 1 punkt c ning artikli 17 lõige 2 — Ettevõtte vara hulka kuuluva kapitalikauba osa — Ajutiselt isiklikuks tarbeks kasutamine — Püsivad ümberkorraldused selle kauba osas — Püsivatelt ümberkorraldustelt käibemaksu tasumine — Mahaarvamisoigus)

(2012/C 295/04)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hoge Raad der Nederlanden

Põhikohtuasja pooled

Hageja: X

Kostja: Staatssecretaris van Financiën

Ese

Eelotsusetaotlus — Hoge Raad der Nederlanden — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT erivaljaanne 09/01, lk 23) artikli 6 lõike 2 esimese lõigu punktide a ja b, artikli 11 A osa lõike 1 punkti c ning artikli 17 lõike 2 tõlgendamine — Sisendkäibemaksu mahaarvamine — Maksukohustuslane, kes kasutas tema ettevõtte vara hulka kuuluva kapitalikauba osa ajutiselt isiklikuks tarbeks ning tegi sel eesmärgil püsivaid ümberkorraldusi selle varaga seoses — Õigus arvata maha sellistelt püsivatelt ümberkorraldustelt tasutud käibemaks

Resolutsioon

Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (muudetud nõukogu 10. aprilli 1995. aasta direktiiviga 95/7/EÜ) artikli 6 lõike 2 esimese lõigu punkte a ja b, artikli 11 A osa lõike 1 punkti c ning artikli 17 lõiget 2 tuleb tõlgendada nii, et esiteks on maksukohustuslasel, kes kasutab tema ettevõtte vara hulka kuuluva kapitalikauba osa ajutiselt isiklikuks tarbeks, nende sätete alusel käibemaksu mahaarvamise õigus kulutuste eest, mis tehakse seoses selle vara püsivate ümberkorraldustega, kuigi need ümberkorraldused viidi läbi ajutiselt isiklikuks tarbeks kasutamise eesmärgil, ning teiseks ei sõltu kõnealune mahaarvamisoigus sellest, kas kapitalikauba soetamisel maksukohustuslasele esitatud arvele märgiti käibemaks ja kas ta arvas selle maha.

(¹) ELT C 246, 11.9.2010.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Sozialgericht Würzburgi (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Doris Reichel-Albert versus Deutsche Rentenversicherung Nordbayern

(Kohtuasi C-522/10) (¹)

(Võortöötajate sotsiaalkindlustus — Määrus (EÜ) nr 987/2009 — Artikli 44 lõige 2 — Vanaduspensionid õiguse analüüsimine — Teises liikmesriigis täitunud laste kasvatusperioodide arvessevõtmine — Kohaldatavus — ELTL artikkel 21 — Kodanike vaba liikumine)

(2012/C 295/05)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Sozialgericht Würzburg

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Doris Reichel-Albert

Kostja: Deutsche Rentenversicherung Nordbayern

Ese

Eelotsusetaotlus — Sozialgericht Würzburg — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. septembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 987/2009, milles sätestatakse määruse (EÜ) nr 883/2004 (sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta) rakendamise kord (ELT L 284, lk 1), artikli 44 lõike 2 tõlgendamine — Tingimused, kuidas arvestatakse vanaduspensioni saamise õiguse otsustamisel nende lapse kasvatamise perioodidega, mis täitusid teises liikmesriigis — Siseriiklikud õigusnormid, mis seavad nende perioodidega arvestamise sõltuvusse tingimusest, et asjaomane isik tegutses lapse kasvatamise ajal või vahetult enne lapse sündi töötajana või füüsilisest isikust ettevõtjana ning maksis kohustuslikke sissemaksseid, mis võib kaasa tuua tagajärje, et teatavat lapse kasvatamise perioodi ei võeta arvesse lapse kasvatamise ajal olnud elukohariigis ega pädevas liikmesriigis.

Resolutsioon

Niisuguses olukorras nagu põhikohtuasjas tuleb ELTL artiklit 21 tõlgendada nii, et isiku puhul, kes tegeles kutsealase tegevusega vaid esimeses liikmesriigis ning oli laste sündimise ajaks töötamise ajutiselt lõpetanud ja asunud üksnes perekondlikel põhjustel elama teise liikmesriiki, kohustab see artikkel esimese liikmesriigi pädevat asutust võtma vanaduspensioni määramisel arvesse teises liikmesriigis täitunud lapse kasvatamise perioode, nagu oleksid need perioodid täitunud tema enda territooriumil.

(¹) ELT C 30, 29.1.2011.

Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 19. juuli 2012. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Itaalia Vabariik

(Kohtuasi C-565/10) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 91/271/EMÜ — Asulareovee puhastamine — Artiklid 3, 4 ja 10 — Kogumissüsteemid — Bioloogiline või muu sellega võrdväärne puhastus — Reoveepuhastid — Representatiivsed proovid)

(2012/C 295/06)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: S. Pardo Quintillán ja D. Recchia)

Kostja: Itaalia Vabariik (esindajad: G. Palmieri ja avvocato dello Stato M. Russo)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 21. mai 1991. aasta direktiivi 91/271/EMÜ asulareovee puhastamise kohta (EÜT L 135, lk 40; ELT eriväljaanne 15/02, lk 26) artiklite 3, 4 ja 10 rikkumine

Resolutsioon

1. Kuna Itaalia Vabariik:

— ei ole võtnud vajalikke meetmeid, et järgmiste asulate puhul: Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Bianco, Castrovillari, Crotone, Santa Maria del Cedro, Lamezia Terme, Mesoraca, Montebello Ionico, Motta San Giovanni, Reggio Calabria, Rende, Rossano, Scalea, Sellia Marina, Soverato, Strongoli (Calabria), Cervignano del Friuli (Friuli Venezia-Giulia), Frascati (Lazio), Porto Cesareo, Supersano, Taviano (Apuulia), Misterbianco jm, Aci Catena, Adrano, Catania jm, Giarre-Mascalì-Riposto jm, Caltagirone, Aci Castello, Acireale jm, Belpasso, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Agrigento ja selle eeslinnad, Porto Empedocle, Sciacca, Cefalù, Carini ja ASI Palermo, Palermo ja selle naabervallad, Santa Flavia, Augusta, Priolo Gargallo, Carlentini, Scoglitti, Marsala, Messina 1, Messina ja Messina 6 (Sitsiilia), mille elanike arv on üle 15 000 ja mille asulareovesi juhitakse suublasse, mida ei loeta „tundlikuks alaks” nõukogu 21. mai 1991. aasta direktiivi 91/271/EMÜ asulareovee puhastamise kohta, muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. oktoobri 2008. aasta määrusega (EÜ) nr 1137/2008, artikli 5 tähenduses, oleks tagatud linnastu varustamine asulareovee kogumissüsteemidega vastavalt selle direktiivi artiklile 3,

— ei ole vastu võtnud vajalikke õigusnorme, et järgmiste asulate puhul: Lanciano-Castel Frentano (Abruzzo), Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Castrovillari, Crotone, Montebello Ionico, Motta San Giovanni, Reggio Calabria, Rossano (Calabria), Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Ischia, Casamicciola Terme, Forio, Massa Lubrense, Napoli Est, Vico Equense (Campania), Trieste-Muggia-San Dorligo (Friuli Venezia-Giulia), Albenga, Borghetto Santo Spirito, Finale Ligure, Imperia, Santa Margherita Ligure, Quinto, Rapallo, Recco, Riva Ligure (Liguuria), Casamassima, Casarano, Porto Cesareo, San Vito dei Normanni, Supersano (Apuulia), Misterbianco jm, Scordia-Militello Val di Catania, Palagonia, Aci Catena, Giarre-Mascalì-Riposto jm, Caltagirone, Aci Castello, Acireale jm, Belpasso, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Macchitella, Niscemi, Rieti, Agrigento ja selle eeslinnad, Favara, Palma di Montechiaro, Menfi, Porto Empedocle, Ribera, Sciacca, Bagheria, Cefalù, Carini ja ASI Palermo, Misilmeri, Monreale, Santa Flavia, Termini Imerese, Trabia, Augusta, Avola, Carlentini, Ragusa, Scicli, Scoglitti, Campobello di Mazara, Castelvetrano 1, Triscina Marinella, Marsala, Mazara del Vallo, Barcellona Pozzo di Gotto, Capo d'Orlando, Furnari, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Gioiosa Marea, Messina 1, Messina 6, Milazzo, Patti ja Rometta (Sitsiilia), mille elanike arv on üle 15 000 ja mille asulareovesi juhitakse

suublasse, mida ei loeta „tundlikuks alaks” nõukogu 21. mai 1991. aasta direktiivi 91/271, muudetud määrusega nr 1137/2008, artikli 5 tähenduses, oleks tagatud kogumissüsteemidesse siseneva asulareovee puhastamine vastavalt selle direktiivi artikli 4 lõigetele 1 ja 3,

- ei ole järgmiste asulate puhul vastu võtnud vajalikke õigusnorme selleks, et asulareoveepuhastid, mida rajatakse direktiivi 91/271, muudetud määrusega nr 1137/2008, artiklite 4–7 nõuete täitmiseks, oleksid projekteeritud, ehitatud, käitatud ja hooldatud nii, et nende töö tavapärastes kohalikes ilmastikutingimustes oleks piisavalt tagatud ning et puhastid oleksid projekteeritud puhastuskoormuse hooajalist muutumist arvesse võttes: Lanciano-Castel Frentano (Abruzzo), Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Castrovillari, Crotone, Montebello Ionico, Motta San Giovanni, Reggio Calabria, Rossano (Calabria), Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Ischia, Casamicciola Terme, Forio, Massa Lubrense, Napoli Est, Vico Equense (Campania), Trieste-Muggia-San Dorligo (Friuli Venezia-Giulia), Albenga, Borghetto Santo Spirito, Finale Ligure, Imperia, Santa Margherita Ligure, Quinto, Rapallo, Recco, Riva Ligure (Liguria), Casamassima, Casarano, Porto Cesareo, San Vito dei Normanni, Supersano (Apuulia), Misterbianco jm, Scordia-Militello Val di Catania, Palagonia, Aci Catena, Giarre-Mascalì-Riposto jm, Caltagirone, Aci Castello, Acireale jm, Belpasso, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Macchitella, Niscemi, Riesi, Agrigento ja selle eeslinnad, Favara, Palma di Montechiaro, Menfi, Porto Empedocle, Ribera, Sciacca, Bagheria, Cefalù, Carini ja ASI Palermo, Misilmeri, Monreale, Santa Flavia, Termini Imerese, Trabia, Augusta, Avola, Carlentini, Ragusa, Scicli, Scoglitti, Campobello di Mazara, Castelvetro 1, Triscina Marinella, Marsala, Mazara del Vallo, Barcellona Pozzo di Gotto, Capo d'Orlando, Furnari, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Gioiosa Marea, Messina 1, Messina 6, Milazzo, Patti ja Rometta (Sitsiilia),

siis on Itaalia Vabariik rikkunud kohustusi, mis tulenevad direktiivi 91/271, muudetud määrusega nr 1137/2008, artiklist 3, artikli 4 lõigetest 1 ja 3 ning artiklist 10.

2. Mõista kohtukulud välja Itaalia Vabariigilt.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 19. juuli 2012. aasta otsus (High Court of Justice (Chancery Division) — Ühendkuningriik eelotsusetaotlus) — Littlewoods Retail Ltd jt versus Her Majesty's Commissioners for Revenue and Customs

(Kohtuasi C-591/10) ⁽¹⁾

(Teine ja kuues käibemaksudirektiiv — Sisendkäibemaks — Enammakstud maksu tagastamine — Intressi maksmine — Üksikasjalikud eeskirjad)

(2012/C 295/07)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

High Court of Justice (Chancery Division)

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Littlewoods Retail Ltd jt

Kostja: Her Majesty's Commissioners for Revenue and Customs

Ese

Eelotsusetaotlus — High Court of Justice (Chancery Division) — Nõukogu 11. aprilli 1967. aasta direktiivi 67/228/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühise käibemaksusüsteemi struktuur ja kohaldamiskord (EÜT 1967, 71, lk 1303) artikli 8 ja A lisa punkti 13 tõlgendamine — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) artikli 11 A osa punkti 3 ja artikli 11 C osa punkti 1 tõlgendamine — Enammakstud sisendkäibemaksu tagastamine — Kohaldatav intressimäär.

Resolutsioon

Liidu õigust tuleb tõlgendada nii, et maksukohustuslasel, kes on tasunud rohkem käibemaksu, mille liikmesriik nõudis sisse liidu õiguse käibemaksualaseid õigusnorme rikkudes, on õigus tagasi saada selliselt sissenõutud käibemaks ja saada sellelt käibemaksusummalt intressi. Liikmesriigi kohtul tuleb tõhususe ja võrdvärsuse põhimõtetest lähtudes teha kindlaks, kas tagastatavalt põhisummalt tuleb intress arvestada lihtintressina või liitintressina või muud liiki intressina.

⁽¹⁾ ELT C 30, 29.1.2011.

⁽¹⁾ ELT C 89, 19.3.2011.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 19. juuli 2012. aasta kohtuotsus — Alliance One International, Inc., Standard Commercial Tobacco Company, Inc. versus Trans-Continental Leaf Tobacco Corp. Ltd ja Euroopa Komisjon ning Euroopa Komisjon versus Alliance One International, Inc., Standard Commercial Tobacco Company, Inc., Trans-Continental Leaf Tobacco Corp. Ltd

(Liidetud kohtuasjad C-628/10 P ja C-14/11 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Konkurents — Keelatud kokkulepped — Toortubaka ostu ja esmase töötlemise turg Hispaanias — Hinna kindlaksmääramine ja turu jagamine — EÜ artikli 81 rikkumine — Tütarettevõtjate rikkumise süüks panemine nende emaettevõtjatele — Süüituse presumptsioon — Kaitseõigused — Põhjemiskohustus — Võrdne kohtlemine)

(2012/C 295/08)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellandid: Alliance One International, Inc., Standard Commercial Tobacco Company, Inc. (esindajad: *abogado* M. Odriozola Alén ja *abogado* A. João Vide)

Teised menetlusosalised: Trans-Continental Leaf Tobacco Corp. Ltd, Euroopa Komisjon (esindajad: F. Castillo de la Torre, E. Gippini Fournier ja R. Sauer)

ja

Apellant: Euroopa Komisjon (esindajad: F. Castillo de la Torre, E. Gippini Fournier ja R. Sauer)

Teised menetlusosalised: Alliance One International, Inc., Standard Commercial Tobacco Company, Inc., Trans-Continental Leaf Tobacco Corp. Ltd (esindajad: *abogado* M. Odriozola Alén ja *abogado* A. João Vide)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 27. oktoobri 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-24/05: Alliance One International jt vs. komisjon, milles Üldkohus jättis rahuldamata Alliance One International, Inc. ja Standard Commercial Tobacco Co. Inc. nõude tühistada neid puudutavas osas komisjoni 20. oktoobri 2000. aasta otsus K(2004) 4030, mis on seotud EÜ artikli 81 lõike 1 kohase menetlusega (Juhtum COMP/C.38.238/B.2 — Toortubakas — Hispaania), mis puudutab tootjatele makstava hinna ja neilt osetava koguse kindlaksmääramise kokkulepet Hispaania toortubaka turul

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebused rahuldamata.

2. Jätta seoses apellatsioonimenetlusega kohtuasjas C-628/10 P Alliance One International Inc. ja Standard Commercial Tobacco Co. Inc. kohtukulud nende endi kanda ja mõista neilt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud.

3. Jätta seoses apellatsioonimenetlusega kohtuasjas C-14/11 P Euroopa Komisjoni kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Alliance One International Inc., Standard Commercial Tobacco Co. Inc. ja Trans-Continental Leaf Tobacco Corp. Ltd kohtukulud.

⁽¹⁾ ELT C 72, 5.3.2011.
ELT C 80, 12.3.2011.

Euroopa Kohtu (teine koda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Bundesfinanzhofi — Saksamaa eelotsusetaotlus) — Marianne Scheunemann versus Finanzamt Bremerhaven

(Kohtuasi C-31/11) ⁽¹⁾

(Asutamisevabadus — Kapitali vaba liikumine — Otsene maksustamine — Pärändimaks — Maksu arvutamise meetodid — Pärimise teel ainuosaniku osaluse omandamine kapitaliühingus, mille asukoht on kolmandas riigis — Siseriiklikud õigusnormid, mis nõuavad äriühingutes osaluse korral välistavad maksusoodustuse saamise võimaluse)

(2012/C 295/09)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesfinanzhof

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Marianne Scheunemann

Kostja: Finanzamt Bremerhaven

Ese

Eelotsusetaotlus — Bundesfinanzhof — EÜ artiklite 56 ja 58 tõlgendamine — AINUOSANIKUST PÄRANDAJA ISIKLIKU VARA HULKA KUULUVA OSALUSE PÄRIMINE KAPITALIÜHINGUS, mille asukoht on kolmandas riigis — Pärändimaks — Siseriiklik õigusnorm, mis näeb ette maksusoodustused äriühingutele, kelle asukoht või juhatus on selles riigis

Resolutsioon

Sellised liikmesriigi õigusnormid, nagu käsitletakse põhikohtuasjas, mis pärandimaksu arvutamisel välistavad teatavate maksusoodustuste kohaldamise pärandi suhtes, milleks on osalus kolmandas riigis asuvas kapitaliühingus, samas kui nendes õigusnormides on samad soodustused sellise osaluse pärimisel ette nähtud siis, kui äriühingu asukoht on mõnes liikmesriigis, mõjutavad peamiselt asutamisevabaduse kasutamist ELTL artikli 49 ja sellele järgnevate artiklite tähenduses, kuna see osalus võimaldab omanikul kindlalt mõjutada kõnealuse äriühingu otsuseid ja otsustada äriühingu tegevuse üle. Viimati nimetatud artiklid ei ole kohaldatavad olukorras, kus tegemist on osalusega äriühingus, mille asukoht on kolmandas riigis.

(¹) ELT C 113, 9.4.2011.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Korkein hallinto-oikeus'e — Soome eelotsusetaotlus) — menetluse algatas A Oy

(Kohtuasi C-33/11) (¹)

(Kuues direktiiv — Maksuvabastused — Artikli 15 punkt 6 — Tasu eest peamiselt rahvusvahelistel liinidel tegutsevate lennuettevõtjate poolt kasutatavate õhusõidukite tarnimise maksuvabastus — Õhusõidukite tarnimine ettevõtjale, kes annab need sellise ettevõtja kasutusse — Mõiste „tasu eest rahvusvahelistel liinidel tegutsemine” — Tellimislennud)

(2012/C 295/10)

Kohtumenetluse keel: soome

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Korkein hallinto-oikeus

Põhikohtuasja pooled

A Oy

Ese

Eelotsusetaotlus — Korkein hallinto-oikeus — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1, ELT eriväljanne 09/01, lk 23) artikli 15 punkti 6 tõlgendamine — Peamiselt tasu eest rahvusvahelist lennutransporditeenust osutavate lennuettevõtjate poolt kasutatavate õhusõidukitega seotud tehingute maksuvabastus — Peamiselt eraisikute vajaduste rahuldamiseks rahvusvahelisi tellimuslende teostavate lennuettevõtjate tehingute hõlmatus — Õhusõidukite tarnimine lennuettevõtjale, kes ise ei tegele tasu eest peamiselt rahvusvahelise lennutransporditeenuse osutamisega, kuid kes annab õhusõiduki selles valdkonnas tegutseva ettevõtja kasutusse

Resolutsioon

1. „Tasu eest rahvusvahelistel liinidel tegutsemist” nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas, mida on muudetud nõukogu 14. detsembri 1992. aasta direktiiviga 92/111/EMÜ, artikli 15 punkti 6 tähenduses tuleb tõlgendada nii, et see hõlmab ka rahvusvahelisi tellimuslende ettevõtjate või üksikisikute vajadustele vastamiseks
2. Direktiivi 77/388, mida on muudetud direktiiviga 92/111, artikli 15 punkti 6 tuleb tõlgendada nii, et selles ette nähtud maksuvabastust kohaldatakse ka õhusõiduki tarnimisel ettevõtjale, kes ise ei ole „tasu eest peamiselt rahvusvahelistel liinidel tegutsev lennuettevõtja” selle sätte tähenduses, kuid kes omandab nimetatud õhusõiduki eesmärgiga, et seda kasutaks eranditult selline ettevõtja.
3. Eelotsusetaotluse esitanud kohtu nimetatud asjaolud ehk teisisõnu see, et õhusõiduki omandaja laseb muu hulgas selle kasutamiseks seotud kulud kanda füüsilisel isikul, kes on tema aktsionär ja kes kasutab seda õhusõidukit peamiselt iseenda ärilisteks ja/või isiklikeks vajadusteks, arvestades et lennuettevõtjal on võimalus seda õhusõidukit kasutada ka muude lendude jaoks, ei muuda teisele küsimusele antud vastust.

(¹) ELT C 89, 19.3.2011.

Euroopa Kohtu (teine koda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Bundesfinanzhofi (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Finanzamt Frankfurt am Main V-Höchst versus Deutsche Bank AG

(Kohtuasi C-44/11) (¹)

(Direktiiv 2006/112/EÜ — Artikli 56 lõike 1 punkt e — Artikli 135 lõike 1 punktid f ja g — Selliste tehingute maksust vabastamine, mis seisnevad väärtepaberite valitsemises (portfelli haldamine))

(2012/C 295/11)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesfinanzhof

Põhikohtuasja pooled

Kaebaja: Finanzamt Frankfurt am Main V-Höchst

Vastustaja: Deutsche Bank AG

Ese

Eelotsusetaotlus — Bundesfinanzhof — Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 47, lk 1) artikli 56 lõike 1 punkti e ja artikli 135 lõike 1 punktide f ja g tõlgendamine — Selliste eraklientidele osutatud tehingute maksust vabastamine, mis seisnevad väärtpaberite valitsemises

Resolutsioon

1. Selline väärtpaberite valitsemise teenus, nagu on kõne all põhikohtuasjas, mille korral maksukohustuslane otsustab tasu eest omal äranägemisel väärtpaberite ostu ja müügi üle ja viib need otsused täide väärtpaberite ostmise ja müümise teel, koosneb kahest osast, mis on omavahel sedavõrd tihedalt seotud, et moodustavad objektiivselt ühe majandustehingu.
2. Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi, artikli 135 lõike 1 punkte f või g tuleb tõlgendada nii, et selline väärtpaberite valitsemine nagu on kõne all põhikohtuasjas, ei ole selle sätte kohaselt käibemaksust vabastatud.
3. Direktiivi 2006/112 artikli 56 lõike 1 punkti e tuleb tõlgendada nii, et seda ei kohaldata mitte üksnes selle direktiivi artikli 135 lõike 1 punktides a–g loetletud teenustele, vaid ka väärtpaberite valitsemise teenustele.

(¹) ELT C 145, 14.5.2011.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Korkein hallinto-oikeus'e (Soome) eelotsusetaotlus) — Veronsaajien oikeudenvalvontayksikkö versus A Oy

(Kohtuasi C-48/11) (¹)

(Otsene maksustamine — Asutamisevabadus — Kapitali vaba liikumine — EMP leping — Artiklid 31 ja 40 — Direktiiv 2009/133/EÜ — Kohaldamisala — Liikmesriigis asutatud äriühingu ja EMP lepingu osalisriigis asutatud äriühingu vahel aktsiate vahetamine — Maksusoodustusest keeldumine — Konventsioon vastastikuse haldusabi kohta maksuküsimustes)

(2012/C 295/12)

Kohtumenetluse keel: soome

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Korkein hallinto-oikeus

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Veronsaajien oikeudenvalvontayksikkö

Vastustaja: A Oy

Ese

Eelotsusetaotlus — Korkein hallinto-oikeus — 2. mai 1992. aasta Euroopa Majanduspiirkonna lepingu (EÜT L 1, lk 3; ELT erivaljaanne 11/52, lk 3) artiklite 31 ja 40 tõlgendamine — Nõukogu 19. oktoobri 2009. aasta direktiivi 2009/133/EÜ eri liikmesriikide äriühingute ühinemise, jaotumise, eraldumise, varade üleandmise ja osade või aktsiate vahetamise ning Euroopa äriühingute (SE) või Euroopa ühistute (SCE) registrijärgse asukoha teise liikmesriiki üleviimise puhul rakendatava ühise maksustamissüsteemi kohta (ELT L 310, lk 34) tõlgendamine — Selle direktiivi kohaldamisala — Aktsiate vahetamine Euroopa Liidu liikmesriigi äriühingu ja EMP riigi (Norra) äriühingu vahel — Kas maksustamise seisukohalt on tehing samastatav aktsiate vahetamisega liikmesriigi äriühingute vahel või liikmesriikide äriühingute vahel.

Resolutsioon

2. mai 1992. aasta EMP lepingu artikliga 31 on vastuolus liikmesriigi õigusnormid, mis samastavad aktsiate maksustatava võõrandamisega aktsiate vahetamise, mis toimub selles liikmesriigis asutatud äriühingu ja EMP lepingu osaliseks oleva kolmandas riigis asutatud äriühingu vahel, ehkki selline tehing oleks maksustamise seisukohast neutraalne, kui see puudutaks üksnes riigis või teistes liikmesriikides asutatud äriühinguid, tingimusel et selle liikmesriigi ja kõnealuse kolmanda riigi vahel on sõlmitud konventsioon vastastikuse haldusabi kohta maksuasjades, mis näeb ette siseriiklike ametiasutuste vahel teabe vahetamise, mis on sama tõhus kui nõukogu 19. detsembri 1977. aasta direktiivis 77/799/EMÜ liikmesriikide pädevate asutuste vastastikuse abi kohta otsese maksustamise valdkonnas ja nõukogu 15. veebruari 2011. aasta direktiivis 2011/16/EL maksustamisalase halduskoostöö kohta ja direktiivi 77/799/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta sätestatud mehhanism; viimast asjaolu peab aga kontrollima eelotsusetaotluse esitanud kohus.

(¹) ELT C 103, 2.4.2011.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Hessisches Landessozialgericht, Darmstadt'i — Saksamaa eelotsusetaotlus) — Land Hessen versus Florence Feyerbacher

(Kohtuasi C-62/11) (¹)

(Protokoll Euroopa Keskpangade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja kohta — Artikkel 36 — Protokoll Euroopa ühenduste privileegide ja immunitetide kohta — Artiklid 13, 15 ja 23 — Euroopa Keskpanga asukohaleping — Artikkel 15 — Saksa sotsiaalõiguse selliste sätete kohaldatavus Euroopa Keskpanga töötajate suhtes, mis näevad ette vanematoetuse)

(2012/C 295/13)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hessisches Landessozialgericht, Darmstadt

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Land Hessen

Vastustaja: Florence Feyerbacher

Ese

Eelotsusetaotlus — Hessisches Landessozialgericht, Darmstadt — Saksamaa Liitvabariigi ja Euroopa Keskpanga vahel asjaomase institutsiooni asukoha kohta 18. septembril 1998. aastal sõlmitud kokkuleppe artikli 15 tõlgendamine koosmõjus Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja artikliga 36 — Euroopa Keskpanga Saksa kodanikust töötaja õigus saada Saksa õiguses ette nähtud vanemahüvitist — Euroopa Keskpanga asukohalepingu liigitamine liidu õiguse osaks või rahvusvaheliseks lepinguks — Saksa sotsiaalõiguse sätete, mis näevad ette vanemahüvitise, kohaldatavus Euroopa Keskpanga töötajatele

Resolutsioon

18. septembril 1998 Saksamaa valitsuse ja Euroopa Keskpanga vahel sõlmitud lepingu selle institutsiooni asukoha kohta artikkel 15, koostöimes protokolliga Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja kohta (EÜ asutamislepingule lisatud redaktsioonis) artikliga 36, ei välista Saksamaa Liitvabariigi õigust maksta sellist toetust, nagu on kõne all põhikohtuasjas.

(¹) ELT C 145, 14.5.2011.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Oberlandesgericht Köln (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — ebookers.com Deutschland GmbH versus Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände — Verbraucherzentrale Bundesverband eV

(Kohtuasi C-112/11) (¹)

(Transport — Õhustransport — Ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevad ühiseeskirjad — Määrus (EÜ) nr 1008/2008 — Lennureisi vahendaja kohustus tagada, et tarbijale on jäänud võimalus võimalikke hinnalistasid valida või mitte — Mõiste „võimalikud hinnalistasid“ — Sõltumatu kindlustusseltsi antava lennureisitõrkekindlustuse hind, mis moodustab osa lõplikust hinnast)

(2012/C 295/14)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Oberlandesgericht Köln

Põhikohtuasja pooled

Hageja: ebookers.com Deutschland GmbH

Kostjad: Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände — Verbraucherzentrale Bundesverband eV

Ese

Eelotsusetaotlus — Oberlandesgericht Köln — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. septembri 2008. aasta määruse (EÜ) nr 1008/2008 ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta (ELT L 293, lk 3) artikli 23 lõike 1 tõlgendamine — Lennureiside vahendaja kohustus tagada, et tarbija saab võimalikke hinnalistasid valida või mitte — Mõiste „võimalikud hinnalistasid“ — Sõltumatu kindlustusseltsi pakutava reisitõrkekindlustuse hind, mis on osa koguhinnast ja mille reisija peab tasuma koos lennupileti hinnaga

Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. septembri 2008. aasta määruse (EÜ) nr 1008/2008 ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta artikli 23 lõike 1 viimases lauses toodud mõistet „võimalikud hinnalistasid“ tuleb tõlgendada nii, et see mõiste hõlmab lennureisiga seotud kulusid, mis tulenevad teenustest, nagu põhikohtuasjas kõne all olev lennureisitõrkekindlustus, mida osutab muu isik kui lennuettevõtja ja mille eest reisi vahendaja esitab tarbijale arve kogusummana koos lennupileti hinnaga.

(¹) ELT C 173, 11.6.2011.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — Neurim Pharmaceuticals (1991) Ltd versus Comptroller-General of Patents

(Kohtuasi C-130/11) (¹)

(Inimtervishoius kasutatavad ravimid — Täiendava kaitse tunnistus — Määrus (EÜ) nr 469/2009 — Artikkel 3 — Saamise tingimused — Ravim, millele on antud kehtiv müügiluba — Esmane müügiluba — Toode, millele on kõigepealt antud veterinaarravimi ja seejärel inimtervishoius kasutatava ravimi müügiluba)

(2012/C 295/15)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Põhikohtuasja pooled

Apellant: Neurim Pharmaceuticals (1991) Ltd

Vastustaja: Comptroller-General of Patents

Ese

Eelotsusetaotlus — Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Nõukogu 18. juuni 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 1768/92 ravimite täiendava kaitse tunnistuse kasutuselevõtu kohta (EÜT L 182, lk 1; ELT eriväljaanne 13/11, lk 200) artikli 3 ja artikli 13 lõike 1 tõlgendamine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. novembri 2001. aasta direktiivi 2001/83/EÜ inimtervishoiu kasutatavaid ravimeid käsitlevate ühenduse eeskirjade kohta (EÜT L 311, lk 67; ELT eriväljaanne 13/27, lk 69) artikli 8 lõike 3 tõlgendamine — Täiendava kaitse tunnistuse saamise tingimused — Esmakordse turuleviimise kuupäev, mida tuleb tunnistuse väljastamisel arvesse võtta — Tooted, mis sisaldavad ühist aktiivainet, millest kummalegi on antud müügiluba, millest esimene on antud kindla näidustuse puhul veterinaarseks kasutamiseks mõeldud ravimile ja teine muu näidustuse puhul inimtervishoiu kasutatava ravimile.

Resolutsioon

1. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. mai 2009. aasta määruse (EÜ) nr 469/2009 ravimite täiendava kaitse tunnistuse kohta artikleid 3 ja 4 tuleb tõlgendada nii, et niisugusel juhul nagu põhikohtuasjas ei takista pelk veterinaarravimina kasutatavale ravimile antud varasema müügiloo olemasolu andmast täiendava kaitse tunnistust müügiloo saanud toote muule kasutamisele, kui see kasutamine kuulub täiendava kaitse tunnistuse taotluse toetusse osutatud aluspatendiga tagatud kaitse kohaldamisalas.
2. Määruse nr 469/2009 artikli 13 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et see säte viitab toote müügiloole, millele ulatub täiendava kaitse tunnistuse taotluse toetuseks osutatud aluspatendiga tagatud kaitse.
3. Niisugusel juhul nagu põhikohtuasjas, kus teatav toimeaine esineb kahes teineteise järel müügiloo saanud ravimis, ei oleks eelmistele küsimustele antud vastused teistsugused, kui teine müügiluba oleks eeldanud täielikku müügiloo taotlust vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. novembri 2001. aasta direktiivis 2001/82/EÜ veterinaarravimeid käsitlevate ühenduse eeskirjade kohta artikli 8 lõikele 3, või kui vastava ravimi esmase müügilooa hõlmatud toode oleks kuulunud sellise muu patendi kaitsealasse, mis kuulub täiendava kaitse tunnistuse taotlejast erinevale registreeritud omanikule.

(¹) ELT C 179, 18.6.2011.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 19. juuli 2012. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Prantsuse Vabariik

(Kohtuasi C-145/11) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2001/82/EÜ — Veterinaarravimid — Detsentraliseeritud menetlus müügiloo andmiseks enam kui ühes liikmesriigis — Referentsliikmesriigis juba lubatud ravimitele olemuselt sarnased ravimid — Liikmesriigi poolt valideerimata jätmine — Ravimi koostis ja selle vorm)

(2012/C 295/16)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: M. Šimerdová, A. Marghelis ja O. Beynet)

Kostja: Prantsuse Vabariik (esindajad: G. de Bergues, S. Menez ja R. Loosli-Surrans)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. novembri 2001. aasta direktiivi veterinaarravimeid käsitlevate ühenduse eeskirjade kohta (EÜT L 311, lk 1; ELT eriväljaanne 13/27, lk 3) artiklite 32 ja 33 rikkumine — Detsentraliseeritud menetlus müügiloo andmiseks enam kui ühes liikmesriigis — Referentsliikmesriigis juba lubatud ravimitele olemuselt sarnased ravimid — Liikmesriigi poolt valideerimata jätmine, mis tugineb teaduslikele põhjustele, mis on seotud ravimi koostise ja selle ravimivormi valikuga — Vastastikuse tunnustamise põhimõte

Resolutsioon

1. Kuna Prantsuse Vabariik jättis valideerimata kaks veterinaarravimi müügiloo taotlust, vastavalt ravimitele CT-Line 15 % Premix ja CT-Line 15 % Oral Powder Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. novembri 2001. aasta direktiivi 2001/82/EÜ veterinaarravimeid käsitlevate ühenduse eeskirjade kohta, mida on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiiviga 2004/28/EÜ, sätestatud detsentraliseeritud menetluse raames, rikkus ta selle direktiivi artiklitest 32 ja 33 temale tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Prantsuse Vabariigilt.

(¹) ELT C 160, 28.5.2011.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Landesarbeitsgericht Berlin, Saksamaa) — Ahmed Mahamdia versus Alžeeria Demokraatlik Rahvavabariik

(Kohtuasi C-154/11) ⁽¹⁾

(Õigusosalane koostöö tsiviilasjades — Määrus (EÜ) nr 44/2001 — Töölepingute kohtualluvus — Kolmanda riigi suursaatkonnaga sõlmitud leping — Tööandjaks oleva riigi immunitet — Mõisted „filiaal”, „esindus” ja „muu üksus” artikli 18 lõike 2 tähenduses — Niisuguse kohtualluvuse kokkuleppe koostöökõla artikliga 21, mis määrab vaidluse kolmanda riigi kohtu alluvusse)

(2012/C 295/17)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Landesarbeitsgericht Berlin

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Ahmed Mahamdia

Kostja: Alžeeria Demokraatlik Rahvavabariik

Ese

Eelotsusetaotlus — Landesarbeitsgericht Berlin — Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (EÜT 2001, L 12, lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 42) artiklite 18, 19 ja 21 tõlgendamine — Pädeva kohtu määramine kohtuvaidluse osas, milles vaidlustatakse hagejaga sõlmitud töölepingu ülesütlemine, kui hageja on ühe liikmesriigi ja ühe kolmanda riigi kodanik, töötades töölepingu alusel autojuhina liikmesriigis, mille kodanik ta on, selle kolmanda riigi saatkonnas, mille kodanik ta samuti on, ja kui tööleping näeb ette kolmanda riigi kohtute pädevuse

Resolutsioon

1. Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades artikli 18 lõiget 2 tuleb tõlgendada nii, et liikmesriigi territooriumil asuv kolmanda riigi suursaatkond kujutab endast „üksust” selle sätte tähenduses, kui tegemist on viimase poolt lähetajariigi nimel sõlmitud töölepingut puudutava vaidlusega ja töötaja poolt täidetud ülesanded ei kuulu avaliku võimu teostamise hulka. Siseriiklik kohus, kelle poole on vaidluse lahendamiseks pöördutud, peab selgitama töötaja ülesannete täpse iseloomu.
2. Määruse nr 44/2001 artikli 21 punkti 2 tuleb tõlgendada nii, et enne vaidluse tekkimist sõlmitud kohtualluvuse kokkuleppe kuulub selle sätte alla, kui see võimaldab töötajal lisaks kohtutele, kellele vaidlus selle määruse artiklites 18 ja 19 sisalduvate erieeskirjade

kohaselt tavaliselt allub, pöörduda veel teistessegi kohtutesse, sealhulgas vajaduse korral väljaspool liitu asuvasse kohtutesse.

⁽¹⁾ ELT C 173, 11.6.2011.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 19. juulil 2012. aasta otsus (Naczelnny Sąd Administracyjny — Poola eelotsusetaotlus) — Bawaria Motors Sp. z o.o. versus Minister Finansów

(Kohtuasi C-160/11) ⁽¹⁾

(Direktiiv 2006/112/EÜ — Käibemaks — Artikkel 136 — Maksuvabastused — Artiklid 313-315 — Kasuminormi maksustamise erikord — Maksukohustusliku edasimüüja poolt kasutatud sõidukite tarnimine — Sõidukid, mis tarniti maksukohustuslikule edasimüüjale varem käibemaksuvabalt teise maksukohustuslase poolt, kes arvas sisendkäibemaksu osaliselt maha)

(2012/C 295/18)

Kohtumenetluse keel: poola

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Naczelnny Sąd Administracyjny

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Bawaria Motors Sp. z o.o.

Kostja: Minister Finansów

Ese

Eelotsusetaotlus — Naczelnny Sąd Administracyjny (Poola) — Nõukogu 26. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, lk 1), artikli 136, artikli 313 lõike 1 ja artiklite 314 ja 315 tõlgendamine — Maksukohustuslikke vahendajaid käsitlev erikord — Kasutatud sõidukite müük lõpptarbijatele — Kasuminormi maksustamise korra kohaldamine tarnete suhtes, mille puhul edasimüüja ostis käibemaksuvabalt sõiduki isikult, kellel oli nende soetamisel osaline sisendkäibemaksu mahaarvamise õigus

Resolutsioon

Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi, artikli 313 lõiget 1 ja artiklit 314 koostoimes selle direktiivi artiklitega 136 ja 315, tuleb tõlgendada nii, et maksukohustuslikul edasimüüjal ei ole õigust kohaldada kasuminormi maksustamise korda, kui ta tarnib sõidukeid, mis on selle direktiivi artikli 311 lõike 1 punkti 1 tähenduses kasutatud kaup, mille ta on eelnevalt käibemaksuvabalt omandanud teiselt maksukohustuslaselt, kellel on nende sõidukite ostmisel osaline sisendkäibemaksu mahaarvamise õigus.

⁽¹⁾ ELT C 204, 09.07.2011.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Wojewódzki Sąd Administracyjny w Gdańsku (Poola) eelotsusetaotlus) — Fortuna Sp z o.o. (C-213/11) Grand sp. z o.o. (C-214/11), Forta sp. z o.o. (C-217/11) versus Dyrektor Izby Celnej w Gdyni

(Liidetud kohtuasjad C-213/11, C-214/11 ja C-217/11) ⁽¹⁾

(Siseturg — Direktiiv 98/34/EÜ — Tehnilised standardid ja eeskirjad — Tehnilistest standarditest ja eeskirjadest teatamise kord — Piiratud võidusummadega mänguautomaadid — Tegevuslubade muutmise, pikendamise ja väljastamise keeld — Mõiste „tehniline eeskiri”)

(2012/C 295/19)

Kohtumenetluse keel: poola

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Wojewódzki Sąd Administracyjny w Gdańsku

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Fortuna Sp z o.o. (C-213/11) Grand sp. z o.o. (C-214/11), Forta sp. z o.o. (C-217/11)

Kostja: Dyrektor Izby Celnej w Gdyni

Ese

Eelotsusetaotlus — Wojewódzki Sąd Administracyjny w Gdańsku — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. juuni 1998. aasta direktiivi 98/34/EÜ, millega nähakse ette tehnilistest standarditest ja eeskirjadest ning infoühiskonna teenuste eeskirjadest teatamise kord (EÜT L 204, lk 37; ELT eriväljaanne L 13/20, lk 337), mida on muudetud nõukogu 20. novembri 2006. aasta direktiiviga 2006/96/EÜ, artikli 1 punkti 11 tõlgendamine — Mõiste „tehniline eeskiri” — Siseriiklik õigusnorm, mis keelab muuta mänguautomaatidel mängitavate piiratud võidusummadega õnnemängude korraldamise luba mängude korraldamise kohaga seoses

Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. juuni 1998. aasta direktiivi 98/34/EÜ, millega nähakse ette tehnilistest standarditest ja eeskirjadest ning infoühiskonna teenuste eeskirjadest teatamise kord (mida on muudetud nõukogu 20. novembri 2006. aasta direktiiviga 2006/96/EÜ) artikli 1 punkti 11 tuleb tõlgendada nii, et sellised siseriiklikud õigusnormid nagu 19. novembri 2009. aasta hasartmänguseadus (ustawa o grach hazardowych), mis võivad piirata mänguautomaatidel mängitavate piiratud võidusummadega õnnemängude korraldamist mujal kui kasiinodes ja mängusaalides või muuta selle järk-järgult suisa võimatuks, kujutavad endast selle sättega silmas peetud „tehnilisi eeskirju”, mille eelnõud tuleb edastada vastavalt direktiivi artikli 8 lõike 1 esimesele lõigule, kui on kindlaks tehtud, et need

õigusnormid sisaldavad tingimusi, mis võivad oluliselt mõjutada asjaomase toote olemust või turustamist; viimast peab kontrollima eelotsusetaotluse esitanud kohus.

⁽¹⁾ ELT C 219, 23.7.2011.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Mokestinių ginčų komisija prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės'i — Leedu eelotsusetaotlus) — AB Lietuvos geležinkeliai versus Vilniaus teritorinė muitinė, Muitinės departamentas prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos

(Kohtuasi C-250/11) ⁽¹⁾

(Tolli- ja käibemaksuvabastus kauba impordil — Maamootorsõidukite standardsetes kütusepaakides olev kütus — Mõiste „maanteemootorsõiduk” — Vedurid — Maanteetransport ja raudteetransport — Võrdse kohtlemise põhimõte — Neutraalsuse põhimõte)

(2012/C 295/20)

Kohtumenetluse keel: leedu

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Mokestinių ginčų komisija prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės

Põhikohtuasja pooled

Hageja: AB Lietuvos geležinkeliai

Kostjad: Vilniaus teritorinė muitinė, Muitinės departamentas prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos

Ese

Eelotsusetaotlus — Mokestinių ginčų komisija prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės — Nõukogu 28. märtsi 1983. aasta määruse (EMÜ) nr 918/83, millega kehtestatakse ühenduse tollimaksuvabastuse süsteem (EÜT L 105, lk 1; ELT eriväljaanne O2/01, lk 419), artikli 112 ja nõukogu 16. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1186/2009, millega kehtestatakse ühenduse tollimaksuvabastuse süsteem (ELT L 324, lk 23), artikli 107 lõike 1 punkti a tõlgendamine — Nõukogu 28. märtsi 1983. aasta direktiivi 83/181/EMÜ direktiivi 77/388/EMÜ artikli 14 lõike 1 punkti d rakendusala määratluse kohta seoses teatavate kaupade käibemaksuvabastusega nende lõplikul importimisel (EÜT L 105, lk 38; ELT eriväljaanne 09/01, lk 91) artikli 82 lõike 1 ja nõukogu 19. oktoobri 2009. aasta direktiivi 2009/132/EÜ direktiivi 2006/112/EÜ artikli 143 punktide b ja c rakendusala määratluse kohta seoses teatavate kaupade käibemaksuvabastusega nende lõplikul importimisel (ELT L 292, lk 5) artikli 84 lõike 1 punkti a tõlgendamine — Maanteemootorsõidukite standardsetes kütusepaakides sisalduva kütuse

importimine imporditollimaksu- ja käibemaksuvabalt — Äriühing, kes on kolmanda riigi territooriumil tankinud diiselkütust oma vedurite standardsetesse kütusepaakidesse — Mõiste „maanteemootorsõiduk”

Resolutsioon

Nõukogu 28. märtsi 1983. aasta määruse (EMÜ) nr 918/83, millega kehtestatakse ühenduse tollimaksuvabastuse süsteem, nõukogu 3. mai 1988. aasta määrusega (EMÜ) nr 1315/88 muudetud kujul) artikli 112 lõike 1 punkti a, nõukogu 16. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1186/2009 (millega kehtestatakse ühenduse tollimaksuvabastuse süsteem) artikli 107 lõike 1 punkti a, nõukogu 28. märtsi 1983. aasta direktiivi 83/181/EMÜ (direktiivi 77/388/EMÜ artikli 14 lõike 1 punkti d rakendusala määratluse kohta seoses teatavate kaupade käibemaksuvabastusega nende lõplikul importimisel; nõukogu 13. juuni 1988. aasta direktiiviga 88/331/EMÜ muudetud kujul) artikli 84 lõike 1 punkti a ja nõukogu 19. oktoobri 2009. aasta direktiivi 2009/132/EÜ (direktiivi 2006/112/EÜ artikli 143 punktide b ja c rakendusala määratluse kohta seoses teatavate kaupade käibemaksuvabastusega nende lõplikul importimisel) artikli 84 lõike 1 punkti a tuleb tõlgendada nii, et neid ei kohaldata veduritele.

(¹) ELT C 226, 30.7.2011.

Euroopa Kohtu (teine koda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Augstākās tiesas Senāts — Läti eelotsusetaotlus) — Ainārs Rēdlihs versus Valsts ieņēmumu dienests

(Kohtuasi C-263/11) (¹)

(Kuues käibemaksudirektiiv — Direktiiv 2006/112/EÜ — Mõiste „majandustegevus” — Tormi tekitatud tagajärgede korvamiseks teostatud puidutarned — Pöördmaksustamise kord — Maksukohustuslasena registreerimata jätmise — Trahv — Proportsionaalsuse põhimõte)

(2012/C 295/21)

Kohtumenetluse keel: läti

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Augstākās tiesas Senāts

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Ainārs Rēdlihs

Vastustaja: Valsts ieņēmumu dienests

Ese

Eelotsusetaotlus — Augstākās tiesas Senāts — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) artikli 4 ja nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, lk 1) artikli 9 tõlgendamine — Mõisted „maksukohustuslane” ja „majandustegevus” — Puidutarned, mida teeb enda tarbeks mõeldud puidu füüsilisest isikust omanik selleks, et korvata tormikahjustusi — Sellise siseriikliku meetme proportsionaalsus, mis määrab isikule käibemaksukohustuslasena registreerimata jätmise eest trahvi tarnitud kauba väärtuse pealt tavapärastelt makstava maksu summaga samaväärses summas, kuigi juhul, kui see isik oleks end maksukohustuslasena registreerinud, ei peaks ta maksu tasuma.

Resolutsioon

1. Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi, muudetud nõukogu 19. detsembri 2006. aasta direktiiviga 2006/138/EÜ, artikli 9 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et füüsilise isiku teostatud puidutarned vääramatu jõu tekitatud tagajärgede korvamiseks kujutavad endast materiaalse vara kasutamist, mis tuleb kvalifitseerida „majandustegevuseks” selle sätte tähenduses, kui neid tarneid teostati kestva tulu saamise eesmärgil. Siseriikliku kohtu ülesanne on konkreetse juhtumi kõiki asjaolusid hinnates teha kindlaks, kas sellise materiaalse vara nagu metsa kasutamine on toimunud kestva tulu saamise eesmärgil.

2. Liidu õigust tuleb tõlgendada nii, et ei ole välistatud, et siseriiklik õigusnorm, mille alusel võib määrata isikule, kes ei ole käibemaksukohustuslane, käibemaksukohustuslasena registreerimise kohustuse täitmata jätmise eest trahvi tarnitud kauba väärtuse pealt makstava maksu summaga samaväärses summas, on proportsionaalsuse põhimõttega vastuolus. Siseriikliku kohtu ülesanne on kontrollida, kas karistuse suurus ei lähe kaugemale sellest, mis on vajalik maksu täpse kogumise ja pettuse vältimise eesmärkide saavutamiseks, võttes arvesse käesoleva asja asjaolusid, eelkõige konkreetselt määratud summat ning võimalikku pettust või kohaldatavate õigusnormide rikkumist, mida võib omistada registreerimata jätmise eest karistatud maksumaksjale.

(¹) ELT C 226, 30.7.2011.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 19. juuli 2012. aasta otsus — Kaimer GmbH & Co. Holding KG, Sanha Kaimer GmbH & Co. KG, Sanha Italia Srl versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-264/11 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Konkurents — Kartellikokkulepped — Vasest ja vasesulamist toruliitmike sektor — Leebuspoliitika raames tehtud avalduste tõendiväärtus)

(2012/C 295/22)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Apellandid: Kaimer GmbH & Co. Holding KG, Sanha Kaimer GmbH & Co. KG, Sanha Italia Srl (esindaja: Rechtsanwalt J. Brück)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon (esindajad: V. Bottka ja R. Sauer)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (kaheksas koda) 24. märtsi 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-379/06: Kaimer jt vs. komisjon, millega Üldkohus jättis rahuldamata nõude osaliselt tühistada komisjoni 20. septembri 2006. aasta otsus K(2006) 4180 lõplik EÜ artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 kohase menetluse kohta vasest ja vasesulamist toruliitmike sektoris või teise võimalusena nõude vähendada hagejatele määratud trahvi — Tõendite moonutamine — Leebuspoliitika raames tehtud avalduste tõendiväärtuse vale hindamine — Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklite 6 ja 47 rikkumine

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Kaimer GmbH & Co. Holding KG-lt, Sanha Kaimer GmbH & Co. KG-lt ja Sanha Italia Srl-ilt.

⁽¹⁾ ELT C 269, 10.9.2011.

Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Cour d'appel de Lyon'i — Prantsusmaa eelotsusetaotlus) — Receveur principal des douanes de Roissy Sud, Receveur principal de la recette des douanes de Lyon Aéroport, Direction régionale des douanes et droits indirects de Lyon, Administration des douanes et droits indirects versus Société Rohm & Haas Electronic Materials CMP Europe GmbH, Rohm & Haas Europe s.à.r.l., Société Rohm & Haas Europe Trading APS-UK Branch

(Kohtuasi C-336/11) ⁽¹⁾

(Ühine tollitariifistik — Tariifne klassifitseerimine — Kombi- neeritud nomenklatuur — Lihvimisklotsid, mis on mõeldud üksnes pooljuhtplaatide poleerpingile — Tariifirubriigid 3919 ja 8466 (või 8486) — Mõisted „osad” või „tarvikud”)

(2012/C 295/23)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour d'appel de Lyon

Põhikohtuasja pooled

Kaebajad: Receveur principal des douanes de Roissy Sud, Receveur principal de la recette des douanes de Lyon Aéroport, Direction régionale des douanes et droits indirects de Lyon, Administration des douanes et droits indirects

Vastustajad: Société Rohm & Haas Electronic Materials CMP Europe GmbH, Rohm & Haas Europe s.à.r.l., Société Rohm & Haas Europe Trading APS-UK Branch

Ese

Eelotsusetaotlus — Cour d'appel de Lyon — Nõukogu 23. juuli 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta (EÜT L 256, lk 1; ELT eriväljaanne 02/02, lk 382) I lisa, muudetud komisjoni 17. oktoobri 2006. aasta määrusega (EÜ) nr 1549/2006 (ELT L 301, lk 1) ja 20. septembri 2007. aasta määrusega nr 1214/2007 (ELT L 286, lk 1), tõlgendamine –Lihvimisklotsid, mis on mõeldud ainult pooljuhtmaterjalide tööks vajaliku lihvimismasina jaoks — Tariifirubriigid 3919 ja 8466 — Mõisted „osad” ja „tarvikud” — Maksuvabastus — Tollimaksu tagasimaksimine

Resolutsioon

Nõukogu 23. juuli 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta I lisa oleva kombineeritud nomenklatuuri (redaktsioonides, mis tulenevad järjekorras määrustest, millega muudetakse määruse nr 2658/87 I lisa: komisjoni 11. septembri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1789/2003, komisjoni 7. septembri 2004. aasta määrus (EÜ) nr 1810/2004, komisjoni 27. oktoobri 2005. aasta määrus (EÜ) nr 1719/2005 ja komisjoni 17. oktoobri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1549/2006) tuleb tõlgendada nii, et pooljuhtplaatide poleerpingile mõeldud lihvimisklotsid —, mis iseenesest kuuluvad tariifirubriiki 8464 (või alates

1. jaanuarist 2007 rubriiki 8486) —, mida imporditakse sellest masinast eraldi, mis esinevad selliste ketaste vormis, mille keskel on auk, mis koosnevad kõvast polüüretaanikihist, polüüretaanikihist, liimikihist ja plastist valmistatud kaitsekihist, mis ei sisalda ühtegi metalloset ega ühtegi abrasiivainet, mida kasutatakse vaferite lihvimiseks abrasiivse vedeliku abil, ning mis tuleb nende kulumise määrast sõltuvalt teatud aja tagant välja vahetada, kuuluvad alamrubriiki 3919 90 10 kui plastist isekleepuvad lamevormid, mis ei ole ristküliku- või ruudukujulised.

(¹) ELT C 269, 10.9.2011.

Euroopa Kohtu (teine koda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Cour d'appel de Bruxelles — Belgia eelotsusetaotlus) — Pie Optiek versus Bureau Gevers, European Registry for Internet Domains

(Kohtuasi C-376/11) (¹)

(Internet — Tippdomeeni.eu — Määrus (EÜ) nr 874/2004 — Domeeninimed — Etapiviisiline registreerimine — Artikli 12 lõige 2 — Mõiste „varasemate õiguste litsentsisaajad” — Isik, kellele kaubamärgiomanik on andnud loa registreerida tema enda nimel, kuid nimetatud kaubamärgiomaniku arvel selle kaubamärgiga identne või sarnane domeeninimi — Loa puudumine asjaomase tähise kui kaubamärgi muul viisil kasutamiseks)

(2012/C 295/24)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour d'appel de Bruxelles

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Pie Optiek

Kostjad: Bureau Gevers, European Registry for Internet Domains

Ese

Eelotsusetaotlus — Cour d'appel de Bruxelles — Komisjoni 28. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 874/2004, millega kehtestatakse tippdomeeni.eu rakendamise ja kasutamise üldeskirjad ning selle registreerimise põhimõtted (ELT L 162, lk 40; ELT eriväljaanne 13/34, lk 825), artikli 12 lõike 2 ja artikli 21 lõike 1 punkti a tõlgendamine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. aprilli 2002. aasta määruse (EÜ) nr 733/2002 tippdomeeni.eu kasutuselevõtu kohta (ELT L 113, lk 1; ELT eriväljaanne 13/29, lk 394) artikli 4 lõike 2 punkti b tõlgendamine — Spekulatiivsed ja kuritarvituslikud registreeringud — Mõiste „varasemate õiguste litsentsiomanik” — Isik, kellele kaubamärgi omanik on andnud loa registreerida tema enda nimel, kuid nimetatud kaubamärgiomaniku arvel selle kaubamärgiga identne või sarnane domeeninimi, ilma et tal oleks lubatud tähist kaubamärgina muul viisil kasutada — Domeeninime registreerimine „õigusi või õigustatud huvi” omamata.

Resolutsioon

Komisjoni 28. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 874/2004, millega kehtestatakse tippdomeeni.eu rakendamise ja kasutamise üldeskirjad ning selle registreerimise põhimõtted, artikli 12 lõike 2 kolmandat lõiku tuleb tõlgendada nii, et olukorras, kus asjaomane varasem õigus on kaubamärgist tulenev õigus, ei hõlma mõiste „varasemate õiguste litsentsisaajad” isikut, kellele asjaomase kaubamärgi omanik on andnud üksnes loa registreerida tema enda nimel, kuid kaubamärgiomaniku arvel nimetatud kaubamärgiga identne või sarnane domeeninimi, ilma et sellel isikul oleks siiski lubatud kasutada asjaomast kaubamärki kaubanduslikel eesmärkidel kooskõlas sellele omaste ülesannetega.

(¹) ELT C 298, 8.10.2011.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Tribunal Superior de Justicia de Cataluña — Hispaania eelotsusetaotlus) — International Bingo Technology, S.A. versus Tribunal Económico Administrativo Regional de Cataluña (TEARC)

(Kohtuasi C-377/11) (¹)

(Kuues käibemaksudirektiiv — Artikli 11 A osa lõike 1 punkt a, artikli 17 lõige 5 ning artikli 19 lõige 1 — Bingomängude korraldamine — Õiguslik kohustus maksta teatud osa pileti-hinnast võitadena tagasi mängijatele — Maksustatava summa arvutamine)

(2012/C 295/25)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal Superior de Justicia de Cataluña

Põhikohtuasja pooled

Hageja: International Bingo Technology, S.A.

Kostja: Tribunal Económico Administrativo Regional de Cataluña (TEARC)

Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunal Superior de Justicia de Cataluña — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) artikli 11 A osa lõike 1 punkti a, artikli 17 lõike 5 ja artikli 19 lõike 1 tõlgendamine — Maksustatav summa — Bingomängude korraldamine — Piletite müümine mängijatele — Sellisel kogutud summast ühe osa kasutamine võitude väljamaksamiseks mängijatele

Resolutsioon

1. Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas, mida on muudetud nõukogu 12. oktoobri 1998. aasta direktiiviga 98/80/EÜ, artikli 11 A osa lõike 1 punkti a tuleb tõlgendada nii, et selliste bingopiletite müügi puhul, nagu kõne all põhikohtuasjas, ei sisalda käibemaksuga maksustatav summa nende piletite hinna seda osa, mis on seaduses kindlaks määratud ning mis on ette nähtud mängijatele võitudena väljamaksmiseks.
2. Kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ, mida on muudetud direktiiviga 98/80/EÜ, artikli 17 lõiget 5 ja artikli 19 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et liikmesriigid ei või ette näha, et käibemaksu mahaarvatava osa arvutamisel kujutab bingopiletite müügihinna osa, mis on eelnevalt seaduses kindlaks määratud ning mis tuleb mängijatele võitudena välja maksta, endast seda osa käibest, mis peab asuma selle artikli 19 lõikes 1 viidatud murdosa nimetajas.

(¹) ELT C 290, 1.10.2011.

Euroopa Kohtu (teine koda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Verwaltungsgericht Gießen'i (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Natthaya Dülger versus Wetteraukreis

(Kohtuasi C-451/11) (¹)

(EMÜ-Türgi assotsiatsioonileping — Assotsiatsiooninõukogu otsus nr 1/80 — Artikli 7 esimene lõik — Liikmesriigi tööturul seaduslikult töötava Türgi päritolu töötaja pereliikmete õigus riigis elada — Türgi päritolu töötajaga abielus olnud ja temaga enam kui kolm aastat koos elanud Tai kodanik)

(2012/C 295/26)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Verwaltungsgericht Gießen

Põhikohtuasja pooled

Kaebaja: Natthaya Dülger

Vastustaja: Wetteraukreis

Ese

Eelotsusetaotlus — Verwaltungsgericht Gießen (Saksamaa) — Euroopa Majandusühenduse ja Türgi vahelise assotsiatsioonilepingu

alusel asutatud assotsiatsiooninõukogu 19. septembri 1980. aasta otsuse nr 1/80 assotsiatsiooni arengu kohta artikli 7 esimese lause esimese taande tõlgendamine — Ühe liikmesriigi tööturul seaduslikult töötava Türgi päritolu töötaja pereliikmete riigis elamise õigus — Tai kodanik, kes elas enne lahutust rohkem kui 3 aastat koos oma Türgi päritolu abikaasaga

Resolutsioon

19. septembri 1980. aasta otsuse nr 1/80 assotsiatsiooni arengu kohta, mille võttis vastu Euroopa Majandusühenduse ja Türgi vahel loodud selle assotsiatsiooni assotsiatsiooninõukogu, mille lepingule kirjutasid 12. septembril 1963 Ankaras alla ühelt poolt Türgi Vabrik ning teiselt poolt EMÜ liikmesriigid ja ühendus ning mis sõlmiti, kiideti heaks ja kinnitati ühenduse nimel nõukogu 23. detsembri 1963. aasta otsusega 64/732/EMÜ, artikli 7 esimest lõiku tuleb tõlgendada nii, et Türgi päritolu töötaja pereliige, kes on mõne muu kolmanda riigi kui Türgi kodanik, võib vastuvõtvast liikmesriigis sellest sättest tulenevatele õigustele tugineda, kui kõik muud nimetatud sättes ette nähtud tingimused on täidetud.

(¹) ELT C 347, 26.11.2011.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 19. juuli 2012. aasta otsus (Augstākās tiesas Senāts — Läti eelotsusetaotlus) — SIA Garkalns versus Rīgas Dome

(Kohtuasi C-470/11) (¹)

(EÜ artikkel 49 — Teenuste osutamise vabaduse piirangud — Võrdne kohtlemine — Läbipaistvuskohustus — Hasartmängud — Kasiinod, mängu- ja bingosaalid — Kohustus saada eelnev luba asukohajärgselt omavalitsuselt — Kaalutusõigus — Riigi ja asjaomase haldusüksuse elanike huvide oluline kahjustamine — Põhjendused — Proportsionaalsus)

(2012/C 295/27)

Kohtumenetluse keel: läti

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Augstākās tiesas Senāts

Põhikohtuasja pooled

Hageja: SIA Garkalns

Kostja: Rīgas Dome

Ese

Eelotsusetaotlus — Augstākās tiesas Senāts — ELTL artikli 56 (EÜ artikkel 49) tõlgendamine — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad hasartmängude piiramise eesmärgil ette kasiinode ning mängu- ja bingosaalide rajamiseks vajalike lubade väljastamise süsteemi — Mängusaali rajamiseks vajaliku loa väljastamisest keeldumine põhjendusel, et hasartmängude korraldamine kavandatud kohas kahjustab oluliselt vastava piirkonna elanike huve.

Resolutsioon

EÜ artiklit 49 tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus sellised liikmesriigi õigusnormid, nagu on kõne all põhikohtuasjas, mis annavad kohalikele ametiasutustele ulatusliku kaalutusõiguse, mis lubab neil „riigi ja asjaomase haldusüksuse elanike huvide olulist kahjustamise” põhjendusel keelduda loa andmisest avada kasiino, mängu- või bingosaal tingimusel, et nende eesmärk on tegelikult vähendada hasartmängu võimalusi ja piirata selle valdkonna tegevust ühtselt ja süstemaatiliselt või tagada avalik kord ning tingimusel, et pädevad ametiasutused teostavad oma kaalutusõigust läbipaistvalt, nii et see võimaldab kontrollida loamenetluse erapooletust, mille kontrollimine on eelotsusetaotluse esitanud kohtu ülesanne.

(¹) ELT C 331, 12.11.2011.

25. juunil 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Bulgaaria Vabariik

(Kohtuasi C-307/12)

(2012/C 295/28)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: P. Hetsch, D. Düsterhaus, S. Petrova)

Kostja: Bulgaaria Vabariik

Hageja nõuded

Euroopa Komisjon palub:

— tuvastada, et kuna Bulgaaria Vabariik ei ole vastu võtnud õigus- ja haldusnorme, mis on vajalikud siseriikliku õiguse kooskõlla viimiseks Euroopa Parlamendi ja nõukogu 19. novembri 2008. aasta direktiiviga 2008/98/EÜ, mis käsitleb jäätmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks teatud direktiivid, (¹) või vähemalt ei ole nendest komisjoni teavitanud, siis on Bulgaaria Vabariik rikkunud talle selle direktiivi artiklist 40 tulenevaid kohustusi;

— määrata Bulgaaria Vabariigile ELTL artikli 260 lõike 3 alusel siseriikliku õiguse direktiiviga 2008/98/EÜ kooskõlla viimise

meetmetest teatamise kohustuse rikkumise eest karistusmakse suurusega 15 200,80 eurot päevas alates kohtuotsuse kuulutamisest käesolevas kohtuasjas;

— mõista kohtukulud välja Bulgaaria Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Direktiivi rakendamiseks vajalike meetmete vastuvõtmise tähtaeg möödus 12. detsembril 2010.

(¹) ELT L 312, lk 3.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Corte dei Conti — Sezione Giurisdizionale per la Regione Siciliana (Itaalia) 28. juunil 2012 — Giuseppa Romeo versus Regione Siciliana

(Kohtuasi C-313/12)

(2012/C 295/29)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Corte dei Conti — Sezione Giurisdizionale per la Regione Siciliana

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Giuseppa Romeo.

Vastustaja: Regione Siciliana

Eelotsuse küsimused

1. Kas liikmesriigi kohus võib sellise siseriikliku õigusnormi alusel, mis puhtalt siseriikliku olukorra puhul viitab Euroopa õigusele, tõlgendada ja kohaldada liidu õiguse norme ja põhimõtteid teisiti, kui neid on tõlgendatud Euroopa Kohtu praktikas, kaldudes sellest kõrvale või kohaldades neid vääralt?
2. Kas Euroopa Liidu õigusega on kooskõlas see, et lähtudes seaduse 241/1990 artiklist 3 ja Sitsiilia maakonna seaduse 10/1991 artiklist 3 koostoimes seaduse 241/1990 artikliga 1, mis kohustab Itaalia ametiasutusi kohaldama Euroopa Liidu õiguskorra põhimõtteid kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 296 teises lõigus ja Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 41 lõike 2 punktis c ametiasutuste meetmetele ette nähtud põhjendamiskohustusega, tõlgendatakse ja kohaldatakse eespool viidatud liikmesriigi õigusnorme nii, et ühetaoliselt kohaldatavad meetmed, st need, mis on lahutamatu seotud subjektiivsete õigustega, kuid on siiski kehtestatud ilma kaalutusõigusega, võivad pensioniasjades olla põhjendamiskohustusest vabastatud, ning kas sellega rikutakse haldusmeetmete vastuvõtmise olulist menetlusnormi?

3. Kas seaduse 241/1990 artikli 21 *octies* lõike 2 esimene lõik nii, nagu seda tõlgendab halduskohtupraktika seoses sama seaduse 241/1990 ja Sitsiilia maakonna seaduse 10/1991 artiklites 3 sätestatud haldusakti põhjendamiskohustusega ning kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 296 teises lõigus ja Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 41 lõike 2 punktis c ametiasutuste meetmetele ette nähtud põhjendamiskohustusega, on kooskõlas seaduse 241/1990 artikliga 1, kus on sätestatud ametiasutuste kohustus kohaldada Euroopa Liidu õiguse põhimõtteid, ning kas sellest tulenevalt on kooskõlas ja lubatav ka tõlgendada ja kohaldada seda sätet nii, et ametiasutus võib haldusmeetme põhjendusi kohtumenetluse ajal täiendada?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Landgericht Frankfurt am Main (Saksamaa) 29. juunil 2012 — J. Sebastian Guevara Kamm versus TAM Airlines S.A./TAM Lihnas Aéreas S.A.

(Kohtuasi C-316/12)

(2012/C 295/30)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Landgericht Frankfurt am Main

Põhikohtuasja pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: J. Sebastian Guevara Kamm

Vastustaja apellatsioonimenetluses: TAM Airlines S.A./TAM Lihnas Aéreas S.A.

Eelotsuse küsimus

Kas määruse (EÜ) nr 261/2004 ⁽¹⁾ artikli 2 punkti j tuleb selles sisalduvat mõistet „mõistlikud põhjused” silmas pidades tõlgendada nii, et „mõistlikud põhjused” võivad olla üksnes lennureisija isikuga seotud põhjused, mis ohustavad lennuliiklust või teiste reisijate julgeolekut või puudutavad muid üldisi või lepingulisi huve, või võivad „mõistlikud põhjused” olla ka muud põhjused, mis ei ole seotud lennureisija isikuga, nagu eeskätt vääramatut jõu juhtumid?

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. veebruari 2004. aasta määrus (EÜ) nr 261/2004, millega kehtestatakse ühiseeskirjad reisijatele lennureisist mahajätmise korral ning lendude tühistamise või pikaajalise hilinemise eest antava hüvitise ja abi kohta ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EMÜ) nr 295/91 (ELT L 46, lk 1; ELT eriväljaanne 07/08, lk 10).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Curtea de Apel București (Rumeenia) 5. juulil 2012 — E.On Energy Trading SE versus Agenția Națională de Administrare Fiscală, Direcția Generală a Finanțelor Publice a Municipiului București — Serviciul de administrare a contribuabililor nerezidenți

(Kohtuasi C-323/12)

(2012/C 295/31)

Kohtumenetluse keel: rumeenia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Curtea de Apel București

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: E.On Energy Trading SE

Vastustaja: Agenția Națională de Administrare Fiscală, Direcția Generală a Finanțelor Publice a Municipiului București — Serviciul de administrare a contribuabililor nerezidenți

Eelotsuse küsimused

1. Kas maksukohustuslast, kelle peamine tegevuskoht on muus Euroopa Liidu liikmeriigis kui Rumeenia ning kes on registreerinud Rumeenias seoses käibemaksuga maksuesindaja vastavalt Rumeenia õigusnormidele, mis kehtisid enne Rumeenia ühinemist Euroopa Liiduga, võib lugeda „väljaspool riigi territooriumi registreeritud maksukohustuslaseks” sellises tähenduses, nagu nõukogu 6. detsembri 1979. aasta kaheksas direktiiv 79/1072/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — välismaal asuvatele maksukohustuslastele käibemaksu tagastamise kord ⁽¹⁾ sätestab oma artiklis 1?
2. Kas direktiivi sätteid üle võtva maksuseadustikku käsitleva seaduse nr. 571/2003 artikli 147² lõike 1 punktis a sätestatud nõue, et juriidiline isik ei oleks käibemaksukohustuslasena registreeritud, kujutab endast [kaheksanda direktiivi] artiklites 2 ja 4 sõnaselgelt sätestatud tingimuste suhtes lisatingimust ning kui vastus on jaatav, kas selline lisatingimus on direktiivi artiklit 6 silmas pidades lubatav?
3. Kas [kaheksanda direktiivi] artikli 3 ja artikli 4 sätetel võib olla vahetu õigusmõju, st kas neis õigusnormides sõnaselgelt sätestatud tingimuste täitmine annab väljaspool Rumeenia territooriumit registreeritud juriidilisele isikule artikli 1 alusel õiguse käibemaksu tagasisaamisele, sõltumata sellest, kuidas neid artikleid liikmesriigi õigusaktides rakendatakse?

⁽¹⁾ EÜT L 331, lk 11; ELT eriväljaanne 09/01, lk 79.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Consiglio di Stato (Itaalia) 10. juulil 2012 — Ministero dello Sviluppo Economico ja Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di lavori, servizi e forniture versus Soa Nazionale Costruttori — Organismo di Attestazione Spa

(Kohtuasi C-327/12)

(2012/C 295/32)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Consiglio di Stato

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitajad: Ministero dello Sviluppo Economico ja Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di lavori, servizi e forniture

Vastustaja: Soa Nazionale Costruttori — Organismo di Attestazione Spa

Eelotsuse küsimus

Kas ühenduse konkurentsipõhimõtted ja Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklid 101, 102 ja 106 keelavad vabariigi presidendi 2000. aasta 25. jaanuari dekreedis nr 34 ja vabariigi presidendi 2010. aasta dekreedis nr 207 sätestatud tasumäärade kohaldamise atesteerimisasutuste atesteerimistevõime suhtes?

Pi-Design AG, Bodum France, and Bodum Logistics A/S 16. juulil 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 8. mai 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-331/10: Yoshida Metal Industry Co. Ltd versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

(Kohtuasi C-337/12 P)

(2012/C 295/33)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellandid: Pi-Design AG, Bodum France ja Bodum Logistics A/S (esindaja: advokaat H. Pernez)

Teised menetlusosalised: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) ja Yoshida Metal Industry Co. Ltd

Apellantide nõuded

Apellandid paluvad Euroopa Kohtul:

— tühistada Üldkohtu otsus;

— tunnistada kehtetuks ühenduse kaubamärk 1 371 244,

ja teise võimalusena

— saata asi tagasi Üldkohtule, kohustades viimast apellatsioonikoja otsuse tühistamise korral saatma asja lahendamiseks tagasi apellatsioonikojaale;

— mõista kohtukulud välja Yoshida Metal Industry Co. Ltd-lt.

Väited ja peamised argumendid

Apellandid väidavad, et vaidlustatud kohtuotsus tuleb tühistada põhjusel, et Üldkohus rikkus määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkti e alapunkti ii, kohaldades vaidlustatud tähise põhiomaduste tuvastamisel valesid kriteeriume ja moonutades talle esitatud tõendeid.

Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) 16. juulil 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 8. mai 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-331/10: Yoshida Metal Industry Co. Ltd versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

(Kohtuasi C-338/12 P)

(2012/C 295/34)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: A. Folliard-Monguiral)

Teised menetlusosalised: Yoshida Metal Industry Co. Ltd ning Pi-Design AG, Bodum France ja Bodum Logistics A/S

Apellandi nõuded

Apellant palub Euroopa Kohtul:

— rahuldada apellatsioonkaebus täies ulatuses;

— tühistada vaidlustatud kohtuotsus;

— mõista apellandi kohtukulud välja Yoshida Metal Industry Co. Ltd-lt.

Väited ja peamised argumendid

— Apellant väidab, et Üldkohus jättis vaidlustatud otsuse põhjendamata niivõrd, kui võrd ta ei käsitlenud vaidlustatud otsuse punktis 18 sisalduvat argumenti.

— Apellant väidab samuti, et Üldkohus rikkus määruse nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta artikli 7 lõike 1 punkti e alapunkti ii. Üldkohus oleks pidanud sedastama, et kolmemõõtmelisele esemele kinnitamisele lisaks saab kahemõõtmelise kaubamärgi ka sellisesse esemesse hõlmata. Seega nõuab määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkti e alapunkti ii kohaldamine, et arvestataks registreerimistaotluse esitamise päeva seisuga kõigi võimalike viisidega, kuidas asjaomase tähise saab kolmemõõtmelise esemega ühendada. Üldkohus on moonutanud tõendeid, otsustades, et apellatsioonikoja hinnang põhines üksnes tegelikult turustatavatel kaupadel. Tegelikult sedastas apellatsioonikoda selgelt, et tema järeldused põhinevad esmajoonel Pi-Design'i poolt esitatud patentidel. Igal juhul ei saa keelata tuginemist täiendavatele tõenditele, s.h patentid ja tegelikult turustatavad kaubad, kui sellised tõendid toetavad järeldust, et vaidlustatud taotletava tähise omadused võivad kolmemõõtmelisse esemesse hõlmatusena toetada tehnilise tulemuse saavutamist. See on määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkti e alapunkti ii aluseks oleva õiguskindluse ja avaliku huvi kaitse seisukohalt ainus kohane lähenemisviis.

Pi-Design AG, Bodum France ja Bodum Logistics A/S 16. juulil 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 8. mai 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-416/10 Yoshida Metal Industry Co. Ltd versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

(Kohtuasi C-339/12 P)

(2012/C 295/35)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellandid: Pi-Design AG, Bodum France ja Bodum Logistics A/S (esindaja: advokaat H. Pernez)

Teised menetlusosalised: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) ja Yoshida Metal Industry Co. Ltd

Apellantide nõuded

Apellandid paluvad Euroopa Kohtul:

— tühistada Üldkohtu otsus;

— tunnistada kehtetuks ühenduse kaubamärk 1 372 580,

ja teise võimalusena

— saata asi tagasi Üldkohtule, kohustades viimast apellatsioonikoja otsuse tühistamise korral saatma asja lahendamiseks tagasi apellatsioonikojale;

— mõista kohtukulud välja Yoshida Metal Industry Co. Ltd-lt.

Väited ja peamised argumendid

Apellandid väidavad, et vaidlustatud kohtuotsus tuleb tühistada põhjusel, et Üldkohus rikkus määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkti e alapunkti ii, kohaldades vaidlustatud tähise põhiomaduste tuvastamisel valesid kriteeriume ja moonutades talle esitatud tõendeid.

Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) 16. juulil 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 8. mai 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-416/10: Yoshida Metal Industry Co. Ltd versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

(Kohtuasi C-340/12 P)

(2012/C 295/36)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: A. Folliard-Monguiral)

Teised menetlusosalised: Yoshida Metal Industry Co. Ltd ning Pi-Design AG, Bodum France ja Bodum Logistics A/S

Apellandi nõuded

Apellant palub Euroopa Kohtul:

— rahuldada apellatsioonkaebus täies ulatuses;

— tühistada vaidlustatud kohtuotsus;

— mõista apellandi kohtukulud välja Yoshida Metal Industry Co. Ltd-lt.

Väited ja peamised argumendid

— Apellant väidab, et Üldkohus jättis vaidlustatud otsuse põhjendamata niivõrd, kuivõrd ta ei käsitlenud vaidlustatud otsuse punktis 18 sisalduvat argumenti.

— Apellant väidab samuti, et Üldkohus rikkus määruse nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta artikli 7 lõike 1 punkti e alapunkti ii. Üldkohus oleks pidanud sedastama, et kolmemõõtmelisele esemele kinnitamisele lisaks saab kahemõõtmelise kaubamärgi ka sellisesse esemesse hõlmata. Seega nõuab määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkti e alapunkti ii kohaldamine, et arvestataks registreerimistaotluse esitamise päeva seisuga kõigi võimalike viisidega, kuidas asjaomase tähise saab kolmemõõtmelise esemega ühendada. Üldkohus on moonutanud tõendeid, otsustades, et apellatsioonikoja hinnang põhines üksnes tegelikult turustatavatel kaupadel. Tegelikult sedastas apellatsioonikoda selgelt, et tema järeldused põhinevad esmajoones Pi-Design'i poolt esitatud patentidel. Igal juhul ei saa keelata tuginemist täiendavatele tõenditele, s.h patentid ja tegelikult turustatavad kaubad, kui sellised tõendid toetavad järeldust, et vaidlustatud taotletava tähise omadused võivad kolmemõõtmelisse esemesse hõlmatuna toetada tehnilise tulemuse saavutamist. See on määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkti e alapunkti ii aluseks oleva õiguskindluse ja avaliku huvi kaitse seisukohalt ainus kohane lähenemisviis.

avalikustamise või juurdepääsu eest, eelkõige juhul, kui töötlemine hõlmab andmete edastamist võrgu kaudu?

3. Kui vastus eelmisele küsimusele on jaatav, ja kui liikmesriik ei rakenda ühtegi direktiivi 95/46/EÜ artikli 17 lõikes 1 ettenähtud meetet ning kui tööandja, kes vastutab kõnealuste andmete töötlemise eest, rakendab nende andmete puhul piiratud juurdepääsu süsteemi, mis ei võimalda automaatset juurdepääsu vastavale pädevale töötlemise järelevalvega tegelevale riigiasutusele, kas siis tuleb Euroopa Liidu õiguse üliluslikkuse põhimõtet tõlgendada nii, et liikmesriik ei saa tööandjat sellise käitumise eest karistada?

(¹) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiiv 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta (EÜT L 281, lk 31; ELT eriväljaanne 13/15, lk 355).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal do Trabalho de Viseu (Portugal) 18. juulil 2012 — Worten — Equipamentos para o Lar, S.A. versus ACT — Autoridade para as Condições de Trabalho

(Kohtuasi C-342/12)

(2012/C 295/37)

Kohtumenetluse keel: portugali

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal do Trabalho de Viseu

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Worten — Equipamentos para o Lar, S.A.

Vastustaja: ACT — Autoridade para as Condições de Trabalho

Eelotsuse küsimused

1. Kas direktiivi 95/46/EÜ (¹) artiklit 2 tuleb tõlgendada nii, et tööajatabelid ehk teisisõnu iga töötaja töö algus- ja lõpuajad, nagu ka puhkepausid või tööväliline aeg, on isikuandmed?
2. Kui vastus eelmisele küsimusele on jaatav, kas Portugali riik peab direktiivi 95/46/EÜ artikli 17 lõike 1 kohaselt kehtestama vajalikud tehnilised ja organisatsioonilised meetmed kaitsmaks isikuandmeid juhusliku või ebaseadusliku hävitamise või juhusliku kaotsimineku, muutmise, ebaseadusliku

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Krajský soud v Plzni (Tšehhi Vabariik) 24. juulil 2012 — Ochranný svaz autorský pro práva k dílům hudebním, o.s. (OSA) versus Léčebné lázně Mariánské Lázně, a.s.

(Kohtuasi C-351/12)

(2012/C 295/38)

Kohtumenetluse keel: tšehhi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Krajský soud v Plzni

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Ochranný svaz autorský pro práva k dílům hudebním, o.s. (OSA)

Kostja: Léčebné lázně Mariánské Lázně, a.s.

Eelotsuse küsimused

1. Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta direktiivi 2001/29/EÜ autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas (¹) tuleb tõlgendada nii, et erand, mis välistab autoritele tasu maksmise nende teoste televisiooni või raadio kaudu teleri või raadiovõrgu abil patsientidele äriühinguna tegutseva sanatooriumi ruumides edastamise eest, on vastuolus selle direktiivi artiklitega 3 ja 5 (artikli 5 lõike 2 punktiga e, lõike 3 punktiga b ja lõikega 5)?

2. Kas teoste eelnimetatud viisil kasutamist käsitlevate direktiivi kõnealuste sätete sisu on piisavalt tingimusteta ja täpne, et kollektiivse esindamise organisatsioonid saaksid neile tugineda eraõiguslike isikute vaheliste vaidluste lahendamisel siseriiklikus kohtus, kui liikmesriik ei ole direktiivi nõuete kohaselt siseriiklikku õigusesse üle võtnud?
3. Kas Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklit 56 ja järgnevaid artikleid ning artiklit 102 (või vajaduse korral Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2006. aasta direktiivi 2006/123/EÜ teenuste kohta siseturul artiklit 16⁽²⁾) tuleb tõlgendada nii, et need välistavad selliste siseriiklike õigusnormide kohaldamise, mille kohaselt antakse autoriõiguste kollektiivse haldamise õigus liikmesriigi territooriumil ainult ühele (monopoolssele) kollektiivse esindamise organisatsioonile ja seega võetakse teenusesaajatelt vabadus valida end esindama mõne teise Euroopa Liidu liikmesriigi kollektiivse esindamise organisatsioon?

⁽¹⁾ ELT L 167, lk 10.

⁽²⁾ ELT L 376, lk 36.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Amministrativo Regionale per l'Abruzzo (Itaalia) 25. juulil 2012 — Consiglio Nazionale degli Ingegneri versus Comune di Castelvecchio Subequo, Comune di Barisciano

(Kohtuasi C-352/12)

(2012/C 295/39)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale Amministrativo Regionale per l'Abruzzo

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Consiglio Nazionale degli Ingegneri

Vastustajad: Comune di Castelvecchio Subequo, Comune di Barisciano

Eelotsuse küsimused

1. Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiiviga 2004/18/EÜ⁽¹⁾ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta ning eeskätt selle direktiivi artikli 1 lõike 2 punktidega a ja d, artikliga 2, artikliga 28 ja [II] lisa liikidega 8 ja 12 on vastuolus liikmesriigi õigusnormid, mis lubavad sõlmida kahe hankija vahel kirjalikke lepinguid kohalikule omavalitsusüksusele antava abi kohta seoses Barisciano ja Castelvecchio Subequo

kommuunide ajalooliste keskuste ülesehituseks vajalike uuringute, analüüsi ja kavade, mis on täpsemalt esitatud lepingu tehnilises lisas ja mis on ette nähtud liikmesriigi ja asjaomase regiooni vastava valdkonna õigusnormidega, tasu eest, mille puhul ei ole kasumi mitteteenimine ilmselge, kui teenust osutav ametiasutus võib olla majandustegevuses osaleja?

2. Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiiviga 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta ning eeskätt selle direktiivi artikli 1 lõike 2 punktidega a ja d, artikliga 2, artikliga 28 ja [II] lisa liikidega 8 ja 12 on eelkõige vastuolus liikmesriigi õigusnormid, mis lubavad sõlmida kahe hankija vahel kirjalikke lepinguid kohalikule omavalitsusüksusele antava abi kohta seoses Barisciano ja Castelvecchio Subequo kommuunide ajalooliste keskuste ülesehituseks vajalike uuringute, analüüsi ja kavade, mis on täpsemalt esitatud lepingu tehnilises lisas ja mis on ette nähtud liikmesriigi ja asjaomase regiooni vastava valdkonna õigusnormidega, tasu eest, mille puhul ei ole kasumi mitteteenimine ilmselge, kui väljakuulutamiseta läbiraakimistega hankemenetluse kasutamist on otseselt põhjendatud vastavalt erakorralise seisukorra järgselt vastu võetud esmastele ja teistele normidele, võttes arvesse välja toodud konkreetset avalikku huvi?

⁽¹⁾ ELT L 134, lk 114.

Asa Sp. z o.o. 25. juulil 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kolmas koda) 22. mai 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-110/11: Asa versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Merck (FEMIFERAL)

(Kohtuasi C-354/12 P)

(2012/C 295/40)

Kohtumenetluse keel: poola

Pooled

Apellant: Asa Sp. z o.o. (esindaja: advokaat M. Chimiak)

Teine menetlusosaline: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Apellandi nõuded

- tühistada Üldkohtu 22. mai 2012. aasta otsus kohtuasjas T-110/11;
- suunata asja tagasi Üldkohtusse otsustamiseks;
- mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

Väited ja peamised argumendid

Apellant heidab Euroopa Liidu Kohtule ette nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määruse (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (kodifitseeritud versioon) ⁽¹⁾ artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumist, kuna ta ei arvestanud selle sätte kohaldamisel olulisi õiguslikke tingimusi ja pani toime ilmse õigusnormi rikkumise käsitletava kohtuasja asjaolude hindamisel vastavalt neile tingimustele.

Apellandi väitel ei kohaldanud Üldkohus käsitletavas kohtuasjas kohaldatavat keskmise tarbija kriteeriumi nõuetekohaselt. Lisaks hindas ta valesti varasema tähise FEMINATAL olemusest tulevat eristusvõimet, olgugi et apellant tõi Üldkohtule esitatud hagi esile, et ühtlustamisemeti apellatsioonikoda ei uurinud seda küsimust põhjalikult ja ammendavalt. Üldkohtu hindas valesti tähiste visuaalset kontseptuaalset sarnasust. Lõpuks väidab apellant, et Üldkohus hindas valesti tõenäosust, kas keskmine tarbija ajab tähised segi.

Lisaks heidab apellant Üldkohtule ette Euroopa Liidu lepingu artikli 9 rikkumist, kuna ta on kohaldanud sarnastes kohtuasjades teistsuguseid õiguslikke kriteeriume.

⁽¹⁾ ELT L 78, lk 1.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale di Milano (Itaalia) 26. juulil 2012 — Nintendo Co., Ltd jt versus PC Box Srl ja 9Net Srl

(Kohtuasi C-355/12)

(2012/C 295/41)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale di Milano

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Nintendo Co., Ltd, Nintendo of America Inc., Nintendo of Europe GmbH

Kostjad: PC Box Srl, 9Net Srl

Eelotsuse küsimused

1. Kas direktiivi 2001/29/EÜ artiklit 6 ⁽¹⁾, arvestades ühtlasi sama direktiivi põhjendust 48, tuleb tõlgendada nii, et autoriõigusega kaitstud teoseid või muid objekte kaitsvate tehniliste meetmete kaitse võib laieneda ka süsteemile, mida toodab ja turustab sama ettevõtja ning mille riistvarasse on paigaldatud seadis, mis võimaldab tuvastada kaitstud

teost (sama ettevõtja ja kaitstud teoste autoriõiguste valdajatest kolmandate isikute toodetud videomäng) sisaldava teistsuguse andmekandja tunnuskoodi, mille puudumisel ei saa nimetatud teost selles süsteemis kuvada ja kasutada, mistõttu nimetatud seadis lõimub suletud süsteemi, mis ei saa töötada koos lisaseadmete ja –toodetega, mis ei pärine sama süsteemi tootvalt ettevõtjalt?

2. Kas direktiivi 2001/29/EÜ artiklit 6, arvestades ühtlasi sama direktiivi põhjendust 48, tuleb selle hindamisel, kas toote või komponendi kasutamine tehnilisest kaitsemeetmest kõrvalehoidmise otstarbel on või ei ole tähtsam mõnest muust asjassepuutuvast kaubanduslikust otstarbest või kasutusviisist, tõlgendada nii, et liikmesriigi kohus peab lähtuma sellistest olukorra hindamise kriteeriumidest, mis panevad rõhu eripärasele otstarbele, mille autoriõiguste valdaja on omistanud kaitstud materjali sisaldavale tootele, või selle asemel või kõrval kvantitatiivset laadi kriteeriumidest, mis puudutavad võrreldavate kasutusviiside ulatust, või kvalitatiivset laadi kriteeriumidest, mis seonduvad kasutusviiside endi olemuse ja tähtsusega?

⁽¹⁾ EÜT L 167, lk 10.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale di Napoli (Itaalia) 31. juulil 2012 — Carmela Carratù versus Poste Italiane SpA

(Kohtuasi C-361/12)

(2012/C 295/42)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale di Napoli

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Carmela Carratù

Kostja: Poste Italiane SpA

Eelotsuse küsimused

1. Kas võrdväarsuse põhimõttega on vastuolus liikmesriigi õigusnorm, mis direktiivi 1999/70/EÜ ⁽¹⁾ kohaldamisel näeb juhul, kui töölepingu täitmine on peatatud õigusvastaselt ning selle lepingu tähtajaklausel on tühine, et teistsugused ja märksa väiksemad majanduslikud tagajärjed kui juhul, mil õigusvastaselt on peatatud tavaline tsiviilõiguslik leping, mille tähtajaklausel on tühine?

2. Kas Euroopa õiguskorraga on kooskõlas, et selle kohaldamisalas annab mõne sanktsiooni toime kuritarvituse toime pannud tööandjale kuritarvitatud töötaja arvel eelise, nii et protsessi kestus, sh füsioloogiline kestus kahjustab otseselt töötajat, tuues kasu tööandjale, ning korvav mõju väheneb protsessi kestuse pikenedes proportsionaalselt, kuni see peaaegu kaob?
3. Kas Euroopa õiguskorra kohaldamisalas Nice'i harta artikli 51 tähenduses on harta artikliga 47 ja EIÖK artikliga 6 kooskõlas, et protsessi kestus, sh füsioloogiline kestus kahjustab otseselt töötajat, andes eelise tööandjale, ning korvav mõju väheneb protsessi kestuse pikenedes proportsionaalselt, kuni see peaaegu kaob?
4. Kas võttes arvesse direktiivi 2000/78/EÜ⁽²⁾ artikli 3 lõike 1 punktis c ja direktiivi 2006/54/EÜ⁽³⁾ artikli 14 lõike 1 punktis c antud selgitusi, hõlmab direktiivi 1999/70/EÜ klauslis 4 kasutatud mõiste „töötingimused” ka töösuhete õigusvastase lõpetamise tagajärgi?
5. Kui eelmisele küsimusele vastatakse jaatavalt, siis kas erinevus tähtajatu ja tähtajalise töösuhete õigusvastase katkestamise puhul liikmesriigi õiguskorras üldiselt ette nähtud tagajärgede vahel on klausli 4 seisukohalt õigustatav?
6. Kas selliseid ühenduse kehtiva õiguse üldpõhimõtteid nagu õiguskindluse põhimõte, õiguspärase ootuse kaitse põhimõte, menetlusliku võrdsuse põhimõte, tõhusa kohtuliku kaitse põhimõte, õigust sõltumatule kohtule ja üldisemalt õiglasele kohtumenetlusele, mida tagab Euroopa Liidu lepingu artikli 6 lõige 2 (Lissaboni lepingu artikli 1 punktiga 8 muudetud redaktsioonis ning millele viidatakse Euroopa Liidu lepingu artiklis 46) — koosmõjus Roomas 4. novembril 1950 allkirjastatud Euroopa inimõiguste ja põhi-vabaduste kaitse konventsiooni artikliga 6 ja 7. detsembril 2000 Nice'is väljakuulutatud Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklitega 46, 47 ja artikli 52 lõikega 3 niisugustena, nagu need on Lissaboni lepinguga üle võetud — tuleb tõlgendada nii, et need keelavad Itaalia riigil kehtestada pärast märkimisväärse ajavahemiku (9 aastat) möödumist sellist õigusnormi nagu seaduse nr 183/10 artikli 32 lõige 7, [mis] muudab pooleliolevate protsesside tagajärgi, kahjustades otseselt töötajat tööandja kasuks, ning mille tõttu väheneb korvav mõju protsessi kestuse pikenedes proportsionaalselt, kuni see peaaegu kaob?
7. Kui Euroopa Kohus ei peaks omistama nimetatud põhimõtetetele Euroopa Liidu õiguskorra aluspõhimõtete väärtust, nii et need oleksid horisontaalselt ja üldiselt kohaldatavad, ja niisiis on tegemist üksnes sellise sätte nagu seaduse nr 183/10 artikli 32 lõigete 5–7 vastuoluga direktiivis 1999/70/EÜ ja Nice'i hartas sätestatud kohustustega —

kas sellist äriühingut tuleb pidada riigiasutuseks, nii et Euroopa õigusel, eriti direktiivi 1999/70/EÜ klauslil 4 ja Nice'i hartal oleks tema suhtes vahetu vertikaalne ülenev kohaldatavus?

⁽¹⁾ EÜT L 175, lk 43.

⁽²⁾ EÜT L 303, lk 16.

⁽³⁾ ELT L 204, lk 23.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Cour administrative d'appel de Nantes (Prantsusmaa) 2. augustil 2012 — Adiamix versus Ministre de l'Économie et des Finances

(Kohtuasi C-368/12)

(2012/C 295/43)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour administrative d'appel de Nantes

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Adiamix

Vastustaja: Ministre de l'Économie et des Finances

Eelotsuse küsimus

Kas komisjoni 16. detsembri 2003. aasta otsus 2004/343/EÜ⁽¹⁾, millest on tingimata sõltuv vaidlusaluse sissenõudmisteate õiguspärasus, on kehtiv?

⁽¹⁾ Komisjoni 16. detsembri 2003. aasta otsus 2004/343/EÜ abikava kohta, mida Prantsusmaa rakendab raskustes olevate ettevõtete ülevõtmisel (ELT L 108, lk 38).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale di Tivoli (Itaalia) 3. augustil 2012 — Enrico Petillo ja Carlo Petillo versus Unipol

(Kohtuasi C-371/12)

(2012/C 295/44)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale di Tivoli

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Enrico Petillo, Carlo Petillo

Kostja: Unipol

Eelotsuse küsimus

Kas võttes arvesse direktiive 72/166/EMÜ⁽¹⁾, 84/5/EMÜ⁽²⁾, 90/232/EMÜ⁽³⁾ ja 2009/103/EÜ⁽⁴⁾, mis reguleerivad mootorsõidukite kasutamise kohustuslikku tsiviilvastutuskindlustust, on liikmesriigi õigusaktides lubatud mittevaralise kahju puhul, mille on kohustatud hüvitama isikud (kindlustusettevõtjad), kes peavad tagama mootorsõidukite kasutamise kohustusliku tsiviilvastutuskindlustuse samade direktiivide tähenduses, sätestada vastutuse faktiline piirang (summa kindlaksmääramise näol) nii, et õigusaktides määratakse kindlaks liiklusõnnetusega tekitatud kahju ülempiir, mille järgimine on kohustuslik?

⁽¹⁾ Nõukogu 24. aprilli 1972. aasta direktiiv 72/166/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust ja sellise vastutuse kindlustamise kohustuse täitmist käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 103, lk 1).

⁽²⁾ Nõukogu 30. detsembri 1983. aasta teine direktiiv 84/5/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 8, lk 17; ELT eriväljaanne 06/07, lk 3).

⁽³⁾ Nõukogu 14. mai 1990. aasta kolmas direktiiv 90/232/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 129, lk 33, ELT eriväljaanne 06/01, lk 249).

⁽⁴⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. septembri 2009. aasta direktiiv 2009/103/EÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust ja sellise vastutuse kindlustamise kohustuse täitmise kohta (ELT L 263, lk 11).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Upper Tribunal (Immigration and Asylum Chamber) London (Ühendkuningriik) 3. augustil 2012 — Nnamdi Onuekwere versus Secretary of State for the Home Department

(Kohtuasi C-378/12)

(2012/C 295/45)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Upper Tribunal (Immigration and Asylum Chamber) London

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Nnamdi Onuekwere

Vastustaja: Secretary of State for the Home Department

Eelotsuse küsimused

1. Millistel asjaoludel, kui üldse, saab vangistuses viibitud aega lugeda seaduslikuks elamiseks alalise elamisõiguse omandamisel direktiivi 2004/38⁽¹⁾ artikli 16 tähenduses?
2. Kui vangistuses viibitud aega ei saa lugeda seaduslikuks elamiseks, siis kas isiku puhul, kes on vangistuses viibinud, on direktiivi kohaselt alalise elamisõiguse omandamiseks vajaliku viieaastase elamisperioodi arvutamiseks lubatud liita kokku enne ja pärast vangistust elatud perioode?

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiiv 2004/38/EÜ, mis käsitleb Euroopa Liidu kodanike ja nende pereliikmete õigust liikuda ja elada vabalt liikmesriikide territooriumil, millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 1612/68 ja tunnistatakse kehtetuks direktiivid 64/221/EMÜ, 68/360/EMÜ, 72/194/EMÜ, 73/148/EMÜ, 75/34/EMÜ, 75/35/EMÜ, 90/364/EMÜ, 90/365/EMÜ ja 93/96/EMÜ (ELT L 158, lk 77; ELT eriväljaanne 05/05, lk 46).

ÜLDKOHUS

19. juulil 2012 esitatud hagi — Knauf Insulation Technology versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Saint Gobain Cristaleria (ECOSE)

(Kohtuasi T-323/12)

(2012/C 295/46)

Hagiavalduse keel: inglise

Pooled

Hageja: Knauf Insulation Technology (Visé, Belgia) (esindaja: advokaat K. Manhaeve)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Saint Gobain Cristaleria, SL (Madrid, Hispaania)

Nõuded

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) viienda apellatsioonikoja 17. aprilli 2012. aasta otsus asjas R 259/2011-5 niivõrd, kui võrd teatavate taotletud kaupade ja teenuste osas registreerimisele esitatud vastulause rahuldati;

— mõista kohtukulud solidaarselt välja kostjalt ja — vastaval juhul — vastulause esitajalt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „ECOSE” kaupadele ja teenustele klassides 1, 2, 3, 16, 17, 19, 20 ja 40 — ühenduse kaubamärgi taotlus nr W00993849

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: teine menetluspool apellatsioonikojas

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Hispaania sõnamärgi „ECOSEC FACHADAS” registreering nr 2556409 kaupadele, mis kuuluvad klassidesse 17 ja 19

Vastulause osakonna otsus: vastulause teatavate vaidlustatud kaupade osas rahuldada

Apellatsioonikoja otsus: vaidlustatud otsus osaliselt tühistada, kaebus ülejäänud osas tagasi lükata ja jätta vaidlustatud otsus ülejäänud osas jõusse

Väited: nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine

19. juulil 2012 esitatud hagi — Knauf Insulation Technology versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Saint Gobain Cristaleria (ECOSE TECHNOLOGY)

(Kohtuasi T-324/12)

(2012/C 295/47)

Hagiavalduse keel: inglise

Pooled

Hageja: Knauf Insulation Technology (Visé, Belgia) (esindaja: advokaat K. Manhaeve)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Saint Gobain Cristaleria, SL (Madrid, Hispaania)

Nõuded

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) viienda apellatsioonikoja 4. mai 2012. aasta otsus liidetud asjades R 1193/2011-5 and R 1426/2011-5 niivõrd, kui võrd teatavate taotletud kaupade ja teenuste osas registreerimisele esitatud vastulause rahuldati;

— mõista kohtukulud solidaarselt välja kostjalt ja — vastaval juhul — vastulause esitajalt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja

Asjaomane ühenduse kaubamärk: kujutismärk „ECOSE TECHNOLOGY” kaupadele ja teenustele klassides 1, 2, 3, 16, 17, 19, 20 ja 40 — ühenduse kaubamärgi taotlus nr W 998610

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: teine menetluspool apellatsioonikojas

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Hispaania sõnamärgi „ECOSEC FACHADAS” registreering nr 2556409 kaupadele, mis kuuluvad klassidesse 17 ja 19

Vastulause osakonna otsus: vastulause teatavate vaidlustatud kaupade osas rahuldada

Apellatsioonikoja otsus: vaidlustatud otsus osaliselt tühistada, kaebus ülejäänud osas tagasi lükata ja jätta vaidlustatud otsus ülejäänud osas jõusse

Väited: nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine

19. juulil 2012 esitatud hagi — Hut.com versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Intersport France (THE HUT)**(Kohtuasi T-330/12)**

(2012/C 295/48)

Hagiavalduse keel: inglise

Pooled*Hageja:* The Hut.com Ltd (Northwich, Ühendkuningriik) (esindaja: *Barrister S. Malynicz*)*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Intersport France (Longjumeau, Prantsusmaa)**Nõuded**

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 27. aprilli 2012. aasta (asi R 814/2011-2) otsus;
- mõista hageja kasuks kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt ja teiselt menetluspoolelt apellatsioonikojas.

Väited ja peamised argumendid*Ühenduse kaubamärgi taotleja:* hageja*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* sõnamärk „THE HUT” muu hulgas teenustele klassis 35 — ühenduse kaubamärgi registreerimistaotlus nr 8394091.*Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik:* teine menetluspool apellatsioonikojas.*Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis:* Prantsuse sõnamärgi „LA HUTTE” registreering nr 33228708 kaupadele klassides 3, 5, 18, 22, 25 ja 28.*Vastulausete osakonna otsus:* jätta vastulause tervikuna rahuldamata.*Apellatsioonikoja otsus:* tühistada vaidlustatud otsus osaliselt.*Väited:* nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine.**23. juulil 2012 esitatud hagi — Rocket Dog Brands versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Julius-K9 (K9 PRODUCTS)****(Kohtuasi T-338/12)**

(2012/C 295/49)

Hagiavalduse keel: inglise

Pooled*Hageja:* Rocket Dog Brands LLC (Hayward, Ühendriigid) (esindaja: *Barrister J. Reid*)*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Julius-K9 bt (Szigetszentmiklós, Ungari)**Nõuded**

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 21. mai 2012. aasta otsus (R 1961/2011-4) osas, milles see jättis rahuldamata taotluse seoses kõikide klassi 25 kuuluvate kaupadega ning seoses järgmiste klassi 18 kuuluvate kaupadega: tooted, mis on valmistatud nendest materjalidest ja mis ei kuulu teistesse klassidesse; taskud, rahakotid; mitteväärismetallist rahakotid; ja
- mõista hageja kohtukulud välja kaubamärgi omanikult.

Väited ja peamised argumendid*Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk:* Must-valge kujutismärk „K9 PRODUCTS” muu hulgas klassidesse 18 ja 25 kuuluvate kaupade jaoks — Ühenduse kaubamärgiregistreeing nr 5966031*Ühenduse kaubamärgi omanik:* Teine menetluspool apellatsioonikojas*Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotlev pool:* Hageja*Kehtetuks tunnistamise taotluse põhjendus:* Must-valge kujutismärgi „K9” ühenduse kaubamärgiregistreeing nr 3933256 kaupadele klassis 29*Tühistamisosakonna otsus:* Tunnistada ühenduse kaubamärk osaliselt kehtetuks*Apellatsioonikoja otsus:* Tühistada vaidlustatud otsus osas, milles see tunnistas ühenduse kaubamärgi kehtetuks ning jätta tühistamistaotlus täielikult rahuldamata*Väited:* Nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 rikkumine

30. juulil 2012 esitatud hagi — Gandia Blasco versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Sachi Premium — Outdoor Furniture (Armchairs)

(Kohtuasi T-339/12)

(2012/C 295/50)

Hagiavalduse keel: inglise

Pooled

Hageja: Gandia Blasco, SA (Valencia, Hispaania) (esindaja: advokaat I. Sempere Massa)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Sachi Premium — Outdoor Furniture, L^{da} (Estarreja, Portugal)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) kolmanda apellatsioonikoja 25. mai 2012. aasta otsus asjas R 970/2011-3 ja tunnistada vaidlustatud ühenduse tööstusdisainilahendus nr 1512633-0001 kehtetuks;

— mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

Väited ja peamised argumendid

Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse tööstusdisainilahendus: tööstusdisainilahendus kaupadele „tugitoolid, lamamistoolid” — registreeritud ühenduse tööstusdisainilahendus nr 1512633-0001

Ühenduse tööstusdisainilahenduse omanik: teine menetluspool apellatsioonikojas

Ühenduse tööstusdisainilahenduse kehtetuks tunnistamise taotleja: hageja

Kehtetuks tunnistamise taotluse põhjendus: hageja taotles ühenduse tööstusdisainilahenduse kehtetuks tunnistamist nõukogu määruse nr 6/2002 artiklite 4–9 alusel; ühenduse tööstusdisainilahenduse registreering nr 52113-0001 kaupadele „tugitoolid”

Tühistamisosakonna otsus: jätta kehtetuks tunnistamise taotlus rahuldamata

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: nõukogu määruse nr 6/2002 artiklite 4–9 rikkumine

1. augustil 2012 esitatud hagi — Fuchs versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Les Complices (Star)

(Kohtuasi T-342/12)

(2012/C 295/51)

Hagiavalduse keel: inglise

Pooled

Hageja: Max Fuchs (Freyung, Saksamaa) (esindaja: advokaat C. Onken)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Les Complices SA (Montreuil-sous-Bois, Prantsusmaa)

Nõuded

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) viienda apellatsioonikoja 8. mai 2012. aasta (asi R 2040/2011-5) otsus;

— jätta vastulause nr 1299967 tervikuna rahuldamata;

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt ja teiselt menetluspoolelt apellatsioonikojas.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: musta tähte kujutav kujutismärk kaupadele klassides 18, 24 ja 25 — ühenduse kaubamärgi registreerimistaotlus nr 5588694.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: teine menetluspool apellatsioonikojas.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: mustas ringis asuvat valget tähte kujutava ühenduse kujutismärgi registreering nr 632232 kaupadele klassides 3, 9, 14, 16, 18, 20, 24 ja 28; mustas ringis asuvat valget tähte kujutava Prantsuse kaubamärgi registreering nr 1579557 kaupadele klassides 25.

Vastulausete osakonna otsus: rahuldada vastulause vaidlustatud kaupade osas.

Apellatsioonikoja otsus: jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine.

1. augustil 2012 esitatud hagi — Virgin Atlantic Airways Ltd versus komisjon

(Kohtuasi T-344/12)

(2012/C 295/52)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Virgin Atlantic Airways Ltd (Crawley, Ühendkuningriik)
(esindajad: QC N. Green ja Solicitor K. Dietzel)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Euroopa Komisjoni 30. märtsi 2012. aasta otsus (juhtum COMP/M.6447 (IAG/bmi)); ja

— mõista hageja kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja viis väidet.

1. Esimene väide, et kostja rikkus õigusnormi, kui ta ei võtnud arvesse asjakohast teavet konkurentsitingimuste kohta, mis oleks esinenud juhul, kui üleminekut ei oleks toimunud, mis võimaldanuks komisjonil hinnata üleminekut võrreldes vähem konkurentsivõimelise olukorraga kui kujunenud olukord. Täpsemalt rikkus komisjon õigusnormi, kui ta käsitles: (i) bmi poolt IAG/British Airways'ile septembris 2011 müüdüd teenindusaegade pakette; ja (ii) bmi teenindusaegu, mida IAG/British Airways tagas, vastutasuks 60 miljoni suuruse ettemaksu eest bmi ostusummast.
2. Teine väide, et kostja tegi mitmeid sisulisi vigu ja ta ei võtnud arvesse asjakohast teavet ülemineku mõju hindamise kohta teenindusaegade suurenemisele (ja turujõuke), mis IAG-l omandamisjärgselt oli London Heathrow's.
3. Kolmas väide, et kostja tegi mitmeid vigu ja ei võtnud arvesse asjakohast teavet, jättes määratlemata või tähelepanuta edasised mõjutatud horisontaalsed turud.

4. Neljas väide, et komisjon rikkus õigusnormi, kui ta: (i) ei viinud läbi Phase II uurimist; ja (ii) kiitis heaks kohustused, mis ei kajasta tõsiseid kahtlusi, mida komisjon oli tuvastanud.

5. Viies väide, et kostja rikkus õigusnormi, kui ta ebaõigesti iseloomustas IAG ja iga Iberia ja British Airways'i liikme vahelist õiguslikku vahekorda, nagu see kuuluks ühinemismääruse⁽¹⁾ artikli lõike 4 alla, võimaldades tal järeldada, et üleminek oli „ühenduse seisukohalt oluline” koondumine nimetatud määruse artikli 1 tähenduses, ning järeldada, et ta oli pädev üleminekut hindama. Otsus on seega *ultra vires*.

⁽¹⁾ Council Regulation (EC) No 139/2004 of 20 January 2004 on the control of concentrations between undertakings (OJ L 24, p. 1).

3. augustil 2012 esitatud hagi — Akzo Nobel ja teised versus komisjon

(Kohtuasi T-345/12)

(2012/C 295/53)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hagejad: Akzo Nobel NV (Amsterdam, Madalmaad) Akzo Nobel Chemicals Holding AB (Nacka, Rootsi) ja Eka Chemicals AB (Bohus, Rootsi) (esindajad: advokaadid C. Swaak ja R. Wesseling)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

— Tühista täielikult või osaliselt komisjoni 24. mai 2012. aasta otsus K(2012) 3533 (lõplik), millega jäeti rahuldumata konfidentsiaalsena käsitlemise taotlus seoses juhtumiga COMP/38.620 — Vesinikperoksiid ja perboraat;

— Mõista kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitavad hagejad esimese võimalusena kolm väidet ja teise võimalusena kaks väidet.

1. Esimene väide, et komisjon on rikkunud põhjendamiskohustust ning hagejate õigust heale haldusele vastavalt ELTL artiklile 296 ja Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklile 41.
2. Teine väide, et vesinikperoksiidi otsuse mittekonfidentsiaalse pika versiooni avaldamine rikub komisjoni konfidentsiaalsuse kohustust vastavalt ELTL artiklile 339, mida on rakendatud määrusega nr 1/2003 ⁽¹⁾, määrusega nr 773/2004 ⁽²⁾ ning komisjoni 2002. ja 2006. aasta trahvide vähendamise teatise ⁽³⁾.
3. Kolmas väide, et avaldades vesinikperoksiidi otsuse mittekonfidentsiaalse pika versiooni, mis sisaldab andmeid hagejate leebema kohtlemise taotlusest, on rikutud õiguskindluse ja hagejate õiguspärase ootuse põhimõtet ning õigust heale haldusele vastavalt Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklile 41.
4. Neljas väide, mida tuleb kohaldada osas, milles komisjoni otsust võib pidada otsuseks lubada tutvuda teatud informatsiooniga läbipaistvuse määruse ⁽⁴⁾ alusel, ning mis käsitleb seda, et komisjon on rikkunud põhjendamiskohustust ning õigust heale haldusele vastavalt ELTL artiklile 296 ja Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklile 41.
5. Viies väide, mida tuleb kohaldada osas, milles komisjoni otsust võib pidada otsuseks lubada tutvuda teatud informatsiooniga läbipaistvuse määruse alusel, ning mis käsitleb seda, et vesinikperoksiidi otsuse mittekonfidentsiaalse pika versiooni avaldamine rikub nimetatud määrust.

⁽¹⁾ Nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 1/2003 asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieeskirjade rakendamise kohta (EÜT L 1, lk 1; ELT eriväljaanne 08/02, lk 205).

⁽²⁾ Komisjoni 7. aprilli 2004. aasta määrus (EÜ) nr 773/2004, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 81 ja 82 kohaste menetluste teostamist komisjonis (ELT L 123, lk 1; ELT eriväljaanne 08/03, lk 81).

⁽³⁾ Komisjoni teatis, mis käsitleb kaitset trahvide eest ja trahvide vähendamist kartellide puhul (EÜT C 45, lk 3) ja komisjoni teatis, mis käsitleb kaitset trahvide eest ja trahvide vähendamist kartellide puhul (ELT C 298, lk 17).

⁽⁴⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määrus (EÜ) nr 1049/2001 üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele (EÜT L 154, lk 43; ELT eriväljaanne 01/03, lk 331).

3. augustil 2012 esitatud hagi — Afepadi jt versus komisjon

(Kohtuasi T-354/12)

(2012/C 295/54)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hagejad: Asociación Española de Fabricantes de Preparados alimenticios especiales, dietéticos y plantas medicinales (Afepadi) (Barcelona, Hispaania), Elaborados Dietéticos, SA (España), Nova Diet, SA (Burgos, Hispaania), Laboratorios Vendrell, SA (España), Ynsadiet, SA (Madrid, Hispaania) (esindaja: *abogada* P. Velázquez González)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada määruse (EL) nr 432/2012 põhjendused 11, 14 ja 17, sest need kahjustavad tõsiselt hagejate huve;

— tunnistada õiguskindluse huvides, et Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1924/2006 artiklis 13 ette nähtud tervisealaste väidete tagasilükkamine peab toimuma õigusakti kujul;

— mõista kohtukulud välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Komisjon andis 16. mail 2012 määruse (EL) nr 432/2012, millega kehtestatakse nimekiri tervisealastest väidetest, mida on lubatud esitada toidu kohta, välja arvatud haigestumise riski vähendamisele ning laste arengule ja tervisele viitavad väited ⁽¹⁾. Selle määrusega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. detsembri 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1924/2006 toidu kohta esitatavate toitumis- ja tervisealaste väidete kohta ⁽²⁾.

Hagi põhjendamiseks väidab hageja, et rikuti õiguskindluse põhimõtet.

Hageja väidab sellega seoses, et vaatamata tehtud tööle ei ole komisjon täielikult teostanud talle määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 13 lõikest 3 tulenevat ülesannet võtta vastu ühenduses lubatud tervisealaste väidete nimekiri, sest kõigi EFSA-le hindamiseks esitatud tervisealaste väidete lubamise kohta ei ole otsust langetatud. Seega ootab esmast või põhjalikumalt hindamist suur hulk väiteid, sh väited, mis puudutavad „botaanilisi“ aineid, mida hagejad oma toodetavas toidus sageli kasutavad.

Nii on „botaanilisi” aineid tootvatele või kasutatavatele toidukaitlejatele kindlasti teada, millised tervisealased väited rajanevad üldtunnustatud teaduslikel andmetel (222 juba loa saanud tervisealast väidet) ja mida nad võivad oma toodete puhul kasutada, ent neid ei ole samas vormis (määruse kujul) teavitatud sellest, mis saab väidetest, mida ei ole lubatud väidete hulka arvatud; st kas need on hindamisel, vajavad põhjalikumat hindamist, kas need on tagasi lükatud või kas neid kavatakse lubada ja millal või mis tähtaja jooksul.

⁽¹⁾ ELT L 136, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 404, lk 9.

8. augustil 2012 Rosella Conticchio esitatud apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 12. juuli 2012. aasta määruse peale kohtuasjas F-22/11: Conticchio versus komisjon

(Kohtuasi T-358/12 P)

(2012/C 295/55)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Rosella Conticchio (Rooma, Itaalia)
(esindajad: advokaadid R. Giuffrida ja A. Tortora)

Teine menetluspool: Euroopa Komisjon

Nõuded

Apellatsioonkaebuse esitaja palub Üldkohtul:

- tühistada Avaliku Teenistuse Kohtu 12. juuli 2012. aasta määrus kohtuasjas F-22/11: Conticchio vs. komisjon;
- rahuldada hageja esimeses astmes esitatud nõuded;
- teise võimalusena: kui kohus peab seda otstarbekaks ja vajalikuks, saata kohtuasi hageja esimeses astmes esitatud nõuete uuesti läbivaatamiseks tagasi Avaliku Teenistuse Kohtusse;
- tuvastada, et vaidlustatud kohtumääruse esemeks olev hagi oli täies ulatuses ja eranditeta vastuvõetav ja põhjendatud;
- mõista vastustajalt apellatsioonkaebuse esitaja kasuks välja kõik kohtukulud, mida viimane on erinevates kohtuastmetes kandnud.

Väited ja peamised argumendid

Käesolev apellatsioonkaebus on esitatud Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu 12. juuli 2012. aasta määruse peale kohtuasjas F-22/11, millega jäeti osaliselt ilmselge vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata ja osaliselt ilmselge põhjendamatus tõttu rahuldamata apellatsioonkaebuse esitaja nõue tühistada otsus tema pensioniõiguse väljamaksmise kohta.

Apellatsioonkaebuse esitaja esitab oma apellatsioonkaebuse põhjendamiseks kolm väidet:

1. Esimene väide: hea usu, õigluse ja erapooletuse põhimõtete rikkumine –teatavate eeskirjade ja praktika, mida komisjon suhtes oma töötajatega kohaldab, kohaldamisala täpsustamata jätmine.

Ta väidab sellega seoses, et vaidlustatud kohtumääruses leitakse, et hageja argumendid on täiesti põhjendamata, ning täpsustatakse, et hageja oleks pidanud vaidlustama 2010. aasta jaanuari palgatõendi, kus ta sai oma olukorrast teada. Nimetatud palgatõendi näol ei ole siiski tegemist otsusega, mida saab eraldi vaidlustada, kuna selles ei kirjeldata ammendavalt hageja olukorda ajal, mil ta pensionile jäi. Sellekohase väljakujunenud kohtupraktika kohaselt on palgatõend arvestust sisaldav haldusotsus, mis ei saa iseenesest hagejale kahju tekitada, ning muude konkreetsete elementide puudumise tõttu ei ole seda võimalik vaidlustada. Apellatsioonkaebuse esitaja osutab, et SysPer 2-süsteem ei ole tulevaste pensioniõiguste arvutamiseks piisav ning et süsteem „Calculette Pension” annab vaid indikatiivsed andmed, mis ei ole vaidlustatavad. R. Conticchio sai vaidlustada ainult lõpliku otsuse, mis tehti kirjalikult teatavaks ja mis käsitles tema pensioniõiguste määramist ja väljamaksmist, kuivõrd ta sai alles sellest hetkest teada oma igakuise pensiosumma täpse suuruse.

2. Teine väide: õiguse kohtulikule kaitsesele ja õiguse avalikule kohtumenetlusele rikkumine.

Leides, et asja materjalidest piisab vaidluse lahendamiseks, otsustas Avaliku Teenistuse Kohus menetlust jätkamata lahendada asja põhjendatud kohtumäärusega. Niisugune otsus rikkus apellatsioonkaebuse esitaja õigust tõhusale kohtulikule kaitsesele. L. Conticchiole ei antud õigust esitada oma põhjendusi ning talle ei antud võimalust esitada täiendavaid selgitusi hagi võimaliku vastuvõetamatuse ja/või põhjendamatus aluste kohta, rikkudes seeläbi õiglase kohtumenetluse põhimõtet. Ta meenutab siinjuures, et Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklis 41 on kehtestatud õigus heale haldusele, mis tähendab, et igal juhul on õigus sellele, et liidu institutsioonid ja organid käsitleksid tema küsimusi erapooletult, õiglaselt ja mõistliku aja jooksul. See õigus kätkeb muu hulgas igal juhul õigust olla ära kuulatud enne seda, kui tema suhtes kohaldatakse üksikmeedet, mis võib teda kahjustada.

3. Kolmas väide: alusetu rikastumine — õigus õiglasele kohtumenetlusele rikkumine

määranud teenistusstaaži, mis on tegelikult karjäärist lühem, ning on seega oma teenistujate arvel alusetult rikastunud.

Ei saa pidada õigeks seisukohta, et hagi oli esitatud hilinemisega, kuna palgatõendi alusel ei olnud käsitletava väitega seotud asjaolusid kuidagi võimalik kontrollida. Apellatsioonkaebuse esitajal oli võimalik tuvastada komisjoni alusetu rikastumine alles siis, kui ta sai kätte pensioni väljamaksmist puudutava otsuse 26. mail 2010. Samas ei ole hageja ühelgi hetkel olnud täielikult teadlik väljamakstud summade suurusest, kuna komisjoni vastutavad üksused ei ole talle vastavaid teatisi saatnud. Ühtlasi tuleb meenutada, et komisjonile kanti üle nende pensioniõiguste kindlustusmatemaatiline väärtus, mis olid varem makstud INPS-ile Itaalias, kandes need üle ühenduse pensioniskeemi, mistõttu ei vasta hagejale makstav pension tema karjääri jooksul tehtud sisse maksetele. Niisiis on administratsioon kõigepealt nõudnud teatud ulatuses sisse maksete tegemist ja seejärel

Üldkohtu 6. augusti 2012. aasta määrus — Makhlouf versus nõukogu

(Kohtuasi T-82/12) ⁽¹⁾

(2012/C 295/56)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Kuuenda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 109, 14.4.2012.

AVALIKU TEENISTUSE KOHUS

28. mail 2012 esitatud hagi — ZZ versus komisjon

(Kohtuasi F-58/12)

(2012/C 295/57)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: ZZ (esindaja: advokaat G. Cipressa)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada vaikumisi tehtud otsus, millega jäeti rahuldamata hageja taotlus seoses Avaliku Teenistuse Kohtu 4. novembri 2008. aasta otsuse kohtuasjas F-41/08: Marcuccio vs. komisjon täitmisea kostja poolt, ning hüvitada hagejale väidetavalt tekkinud kahju.

Hageja nõuded

- tühistada komisjoni tehtud või vähemalt komisjonile omistatav otsus, millega jäeti rahuldamata 25. märtsi 2011. aasta taotluses esitatud hageja nõuded, olenemata rahuldamata jätmise vormist või selle ulatusest;
- tühistada komisjoni tehtud või vähemalt komisjonile omistatav otsus, millega jäeti rahuldamata 17. oktoobri 2011. aasta kaebuses esitatud hageja nõuded, olenemata rahuldamata jätmise vormist või selle ulatusest;
- tuvastada vajalikus ulatuses, et komisjon tegutses õigusvastaselt, kui ta ei võtnud — vähemalt osaliselt — mõistliku aja jooksul meetmeid Avaliku Teenistuse Kohtu 4. novembri 2008. aasta otsuse kohtuasjas F-41/08: Marcuccio vs. komisjon täitmiseks;
- mõista komisjonilt hageja kasuks välja summa 70 000 eurot hüvitamiseks ebaõiglast kahju, mis tekitati hagejale komisjoni õigusvastase tegevusega, jättes 4. novembri 2008. aasta kohtuotsuse täitmiseks kõik vajalikud meetmed võtmata;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

17. juulil 2012 esitatud hagi — ZZ jt versus EIP

(Kohtuasi F-73/12)

(2012/C 295/58)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hagejad: ZZ ja teised (esindaja: advokaat L. Levi)

Kostja: Euroopa Investeerimispank

Hagi ese ja sisu

Esiteks nõue tühistada töötasu teatistes sisalduvad otsused kohaldada Euroopa Investeerimispanka üldotsust, millega määratakse kogu personali töötasu tõusu määraks 2,8%, ning otsus teeneteskaala kindlaksmääramise kohta, mis toob kaasa 1 % töötasu kaotuse ning teiseks sellest tulenev nõue mõista institutsioonilt välja töötasu vahe ning kahjuhüvitis.

Hagejate nõuded

- Tühistada otsused kohaldada hagejatele EIP haldusnõukogu 13. detsembri 2011. aasta otsust, millega määratakse töötasu tõusu määraks 2,8% ning EIP halduskomitee 14. veebruari 2012. aasta otsust teeneteskaala kindlaksmääramise kohta, mis toob kaasa 1 % töötasu kaotuse (need otsused sisalduvad 2012. aasta aprilli töötasu teatistes) ning samas osas tühistada kõik järgnevates töötasu teatistes sisalduvad otsused;
- mõista kostjalt välja töötasu vahe, mis tuleneb EIP haldusnõukogu 13. detsembri 2011. aasta otsusest ning EIP halduskomitee 14. veebruari 2012. aasta otsusest võrreldes eelmise töötasusüsteemi kohaldamisega; sellele töötasu vahele tuleb lisada viivitusintress EKP määras, mida on suurendatud kolme punkti võrra, alates 12. aprillist 2012 ning seejärel iga kuu 12. kuupäevani kuni täieliku tasumiseni;
- mõista kostjalt välja hüvitis kahju eest, mis tekkis ostujõu kaotusest ning mida esialgu hinnatakse *aequo et bono* 1,5%-le iga hageja igakuisest töötasust;
- mõista kohtukulud välja EIP-lt.

25. juulil 2012 esitatud hagi — ZZ versus nõukogu**(Kohtuasi F-78/12)**

(2012/C 295/59)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled***Hageja:* ZZ (esindaja: advokaat M. Velardo)*Kostja:* Euroopa Liidu Nõukogu**Hagi ese ja sisu**

Nõue tühistada nõukogu otsus mitte kanda hagejat 2011. aastal edutatavate ametnike nimekirja.

Hageja nõuded

- tühistada nõukogu peasekretariaadi 12. septembri 2011. aasta otsus ja ametisse nimetava asutuse 18. aprilli 2012. aasta otsus mitte kanda hagejat edutatavate ametnike nimekirja;
- mõista nõukogult varalise ja mittevaralise kahju hüvitamiseks välja summa, mis on esialgse hinnangu kohaselt 40 000 eurot, mida kohtumenetluse käigus täpsustatakse, ning tasandus- ja viivitusintress määras 6,75%;
- mõista kohtukulud välja nõukogult.

27. juulil 2012 esitatud hagi — ZZ versus nõukogu**(Kohtuasi F-81/12)**

(2012/C 295/60)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled***Hageja:* ZZ (esindajad: advokaadid D. Abreu Caldas, S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ja E. Marchal)*Kostja:* Euroopa Liidu Nõukogu**Hagi ese ja sisu**

Nõue tühistada otsused jätta hageja 2010. ja 2011. aasta edutamise raames palgaastmele AD 12 edutamata.

Hageja nõuded

- tühistada ametisse nimetava asutuse otsus jätta hageja 2010. aasta edutamise raames palgaastmele AD 12 edutamata;
- tühistada ametisse nimetava asutuse otsus jätta hageja 2011. aasta edutamise raames palgaastmele AD 12 edutamata;
- tühistada vajalikus ulatuses 18. aprilli 2012. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata kaebused otsuste peale jätta hageja 2010. ja 2011. aasta edutamise raames palgaastmele AD 12 edutamata;
- mõista kohtukulud välja nõukogult.

1. augustil 2012 esitatud hagi — ZZ jt versus EIP**(Kohtuasi F-83/12)**

(2012/C 295/61)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled***Hagejad:* ZZ ja teised (esindaja: advokaat L. Levi)*Kostja:* Euroopa Investeerimispank**Hagi ese ja sisu**

Esiteks nõue tühistada otsused kohaldada hagejatele lisatasu vastavalt uuele tulemuslikkuse süsteemile, nagu see nähtub haldusnõukogu 14. detsembri 2010. aasta otsusest ning halduskomitee 9. novembri 2010. aasta ja 16. novembri 2011. aasta otsustest, ning teiseks nõue mõista kostjalt välja töötasu vahe ning kahjuhüvitis.

Hagejate nõuded

- Tühistada otsused kohaldada hagejatele lisatasu vastavalt uuele tulemuslikkuse süsteemile, nagu see nähtub haldusnõukogu 14. detsembri 2010. aasta otsusest ning halduskomitee 9. novembri 2010. aasta ja 16. novembri 2011. aasta otsustest; üksikotsus rakendamise kohta sisaldub 2012. aasta aprilli töötasu teatises, millest asjaomased isikud said kõige varem teada 22. aprillil 2012;
- seetõttu
 - mõista kostjalt välja töötasu vahe, mis tuleneb haldusnõukogu 14. detsembri 2010. aasta otsusest ning halduskomitee 9. novembri 2010. aasta ja 16. novembri 2011. aasta otsustest võrreldes eelmise boonussüsteemi kohaldamisega; sellele töötasu vahele tuleb lisada viivitusintress EKP määras, mida on suurendatud kolme punkti võrra, alates 22. aprillist 2012 kuni täieliku maksmiseni;

- mõista kostjalt välja hüvitis kahju eest, mis tekkis ostujõu kaotusest ning mida esialgu hinnatakse *aequo et bono* 1,5%-le iga hageja igakuisest töötasust;
- mõista kohtukulud välja EIP-lt.

1. augustil 2012 esitatud hagi — ZZ versus nõukogu

(Kohtuasi F-84/12)

(2012/C 295/62)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: ZZ (esindaja: advokaat M. Velardo)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada otsus, millega keelatakse hagejal vahetult tutvuda töövõimetuskomitee lõpparuande ning selle komitee kolmanda arsti diagnoosiga.

Hageja nõuded

- tühistada 17. oktoobri 2011. aasta otsus, millega keelatakse hagejal vahetult tutvuda töövõimetuskomitee lõpparuande ning selle komitee kolmanda arsti diagnoosiga;
- tühistada ametisse nimetava asutuse 24. märtsi 2012. aasta otsus, mille puhul on tegemist vastusega personalieeskirjade artikli 90 lõike 2 alusel esitatud kaebusele;
- mõista kostjalt mittevaralise ja varalise kahju eest välja kahjuhüvitis koos viivitus- ja tasandusintressidega määras 6,75%;

- mõista kohtukulud välja nõukogult.

3. augustil 2012 esitatud hagi — ZZ versus komisjon

(Kohtuasi F-85/12)

(2012/C 295/63)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: ZZ (esindajad: advokaadid D. Abreu Caldas, A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal ja S. Orlandi)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada otsus arvutada enne teenistusse asumist omandatud pensioniõiguste staažilisa uute üldiste rakendussätete alusel.

Hageja nõuded

- Tühistada 27. jaanuari 2012. aasta otsus määrata pensioniõigused, mis hageja omandas enne komisjoni teenistusse asumist, personalieeskirjade VIII lisa artikli 11 lõike 2 alusel;
- tühistada vajalikus ulatuses otsus, millega jäeti rahuldamata hageja 2. mai 2012. aasta kaebus otsuse peale, millega määrati liidu pensioniskeemis kindlaks enne hageja teenistusse asumist omandatud pensioniõiguste staažilisa;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2012/C 295/48	Kohtuasi T-330/12: 19. juulil 2012 esitatud hagi — Hut.com versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Intersport France (THE HUT)	27
2012/C 295/49	Kohtuasi T-338/12: 23. juulil 2012 esitatud hagi — Rocket Dog Brands versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Julius-K9 (K9 PRODUCTS)	27
2012/C 295/50	Kohtuasi T-339/12: 30. juulil 2012 esitatud hagi — Gandia Blasco versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Sachi Premium — Outdoor Furniture (Armchairs)	28
2012/C 295/51	Kohtuasi T-342/12: 1. augustil 2012 esitatud hagi — Fuchs versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Les Complices (Star)	28
2012/C 295/52	Kohtuasi T-344/12: 1. augustil 2012 esitatud hagi — Virgin Atlantic Airways Ltd versus komisjon	29
2012/C 295/53	Kohtuasi T-345/12: 3. augustil 2012 esitatud hagi — Akzo Nobel ja teised versus komisjon	29
2012/C 295/54	Kohtuasi T-354/12: 3. augustil 2012 esitatud hagi — Afepadi jt versus komisjon	30
2012/C 295/55	Kohtuasi T-358/12 P: 8. augustil 2012 Rosella Conticchio esitatud apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 12. juuli 2012. aasta määruse peale kohtuasjas F-22/11: Conticchio versus komisjon	31
2012/C 295/56	Kohtuasi T-82/12: Üldkohtu 6. augusti 2012. aasta määrus — Makhlouf versus nõukogu	32

Avaliku Teenistuse Kohus

2012/C 295/57	Kohtuasi F-58/12: 28. mail 2012 esitatud hagi — ZZ versus komisjon	33
2012/C 295/58	Kohtuasi F-73/12: 17. juulil 2012 esitatud hagi — ZZ jt versus EIP	33
2012/C 295/59	Kohtuasi F-78/12: 25. juulil 2012 esitatud hagi — ZZ versus nõukogu	34
2012/C 295/60	Kohtuasi F-81/12: 27. juulil 2012 esitatud hagi — ZZ versus nõukogu	34
2012/C 295/61	Kohtuasi F-83/12: 1. augustil 2012 esitatud hagi — ZZ jt versus EIP	34
2012/C 295/62	Kohtuasi F-84/12: 1. augustil 2012 esitatud hagi — ZZ versus nõukogu	35
2012/C 295/63	Kohtuasi F-85/12: 3. augustil 2012 esitatud hagi — ZZ versus komisjon	35



Tellimishinnad aastal 2012 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 310 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	840 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

